

# ARADI KÖZLÖNY

Administrator delegat:  
**Dr. STAUBER JÁNOS**

ARAD, ANUL 53. No. 146.  
1938. július 6., szerda.

Redactor responsabil:  
**SZ. JAKAB GÉZA**

Proprietară: Societatea Anonimă pt. editura ziarului Aradî Közlöny, inreg. in Reg. Publ. Periódice sub No. 146—1938. Trib. Arad.

## A kormány kiáltványa ismerteti a három havi munkásság eredményeit

**Az ország megbékítési munkájának szenteli tevékenységét  
a kormány. — Gondoskodnak a termés jó értékesítéséről**

**„Románia mindent elkövet, hogy szomszédaihoz való  
viszonyát javítsa“**

Bucurestiből jelentik: A kormányzat három hónapi működésének eredményét kiáltványban közölte a lakossággal és egyben a jövő tervével is foglalkozik.

A kormánynak az ország népéhez intézett felhívása rámutat arra, hogy az ez év február 24-én megszületett új alkotmány új korszak kezdetét és az igazságosság szellemének bevezetését jelenti. Miron Cristea patriarcha elnöklése alatt az ország hazafias bölcseiből munka kormány alakult és ez a kormány jól kidolgozott terv alapján megkezdte munkáját az ország élén. Összeegyeztették az állam szükségleteit a nép szükségleteivel és meghallgatták a panaszokat, de nem a közvetítők és nem a régi érdekeltektől pártosítottak. Ezek a politikai pártok idézték elő elsősorban azt, hogy az ország lakossága szenvedett, a jelképek eltávolították, civódás volt a fivérek között és ezek a zavarok nemcsak, hogy megakadályoz-

tak minden produktív munkát, hanem felborították állami életünk egyensúlyát is.

A kormány elhatározta, hogy elsősorban az ország megbékítési munkájának szenteli tevékenységét.

Szilárd elhatározással, de igazságosan mérlegelve elhatározta, hogy a nyugtalanság tüzfészkéit. Új életfeltételeket állapított meg, amelyek következtében visszatért az állam tekintélyébe vetett bizalom és a nép is megtalálta a jogos érdekeinek védelmét. Az így helyreállított rend nem volt erőszakos leigázás következménye, hanem az állampolgárok visszavezetése a helyes útra. Ennek szemmel látható következményei megmutatkoznak a lakosság kedélyében és kifejezésre jutnak a megelégedettségben és ez a megelégedés hosszú időre biztosítja a kormány munkásságát.

Nagy gondot fordítottak az új közigazgatási rendszer bevezetésére.

### Ófelsége kívánsága: Emeljék a falvak színvonalát!

— Véget vetettünk a visszaéléseknek, a kégyencrendszernek, amelyet a pártkormányok idéztek elő.

*Megszűnt az ellenőrzés hiánya és a közpénzekkel való könnyelmű bánásmód. Ezeknek az időknak vége van.*

A kormány legközelebb új közigazgatási törvényt léptet életbe, amelynek alapja egy széleskörű decentralizáció és amely politikamentessé teszi a közigazgatást. Figyelemmel volt a kormányzat az ország pénzügyeire is, mert egyensúlyba hozta a költségvetést és megvédte a nemzeti pénzgazdálkodást. Az első negyedében az előírás szerint használták fel a költségvetést. A 2487 millió leiben megállapított havi bevételek májusban teljes összegükben befolytak és ugyanezen a nívón mozogtak júniusban is.

— A nemzetgazdaság terén is megvizsgálta a kormány a legsürgősebb problémákat és azokat meg is oldotta. Támogatta az exportot, hogy az év első hónapjának deficit mérlegét fedezhesse. Olcsó kereskedelmi hitelpolitikát folytatott a kamattörvény módosításával és a kamatok csökkentésével, átszervezte a szövetkezeteket és a külkereskedelmi szolgálatot is. A kereskedelmi és iparkamarákat is átszervezte. Magyarországgal és Németországgal új fizetési és kereskedelmi egyezményt létesített és

*a legközelebbi jövőben a termés minél jobb értékesítését fogja megoldani. A többi miniszteriumokkal együttműködve le fogja törni a spekulációt.*

Új törvény készült a petroleum és földgáz felhasználásáról, a tisztességtelen verseny megszüntetéséről stb.

— A mezőgazdaság terén meggyorsította a kormány az agrárreformmal kapcsolatos kérdések elintézését, meggyorsította a kataszteri felmérések ütemét, jelentős segínyt nyújtott a telepéseknek. Bevezette a földek eladásával kapcsolatos elővételi jogot, hogy a nemzeti parasztrétegeket támogassa. A mezőgazdasági kamarák segítségével növelték a megművelhető terület nagyságát és technikai utabiztosítással szolgáltak a lakosságnak. Mezőgazdasági gépeket és vetőmagokat osztottak ki, amelyek segítségével a terméshozam lényegesen emelkedett. A betegségek leküzdésére is erősebb eszközöket vett igénybe a kormány és támogatta a szőlőszedőket. Az ország északi megyéiben több mint 240 ezer gyümölcsfát ültettek el és nagy harcot folytattak a betettségnek leküzdésére. Erdősítési munkálatok folynak, hogy megvédelmessék a vizek pusztításától a kopár területeket. A kormány ügyel arra, hogy a termés értékesítése minél előnyösebb legyen, hogy a mezőgazda hozzájusson munkájának jogos gyümölcséhez.

— Ami a jövő terveit illeti, a kormány Ófelsége II. Carol király elgondolásával egyetértésben kíván működni, hogy a falvak életszínvonalát emelje és e célból kulturházakat, gazdasági iskolákat létesít és a diákkülönítmények segítésére és premilitáris parancsnokok segítségével el-

*végzik a szükségesnek mutatkozó közmunkákat.*

A kormányzatnak a közlekedési probléma megoldása egyik fő célja. Hatalmas munkaterv készült, amely 1200 km. hosszú országút átépítésére és modernizálására vonatkozik. Az Apusián hegységben, Maramuresben és Basarabiában 186 kilométernyi új utat készült 800 millió lei költséggel. Rövidesen befejeződnek az Ilva Mica—Vatra Dornei, Resita—Caransebes, Teius—Apahida közötti és a tengerpart menti új vasutvonalak építési munkálatai. Az utépítő gépek számát lényegesen emelték és erre a célra 800 millió leit költöttek. A jövő hónapban

*az államvasúti díjszabás módosítására is sor kerül.*

épp úgy, mint a posta és távirtda modernizálására.

— A nemzetnevelésügyi miniszterium olyan intézkedéseket fogantatott, amelyek új szellemmel töltik el a tantestület tagjait. Az iskola és a strajk mozgalom közötti gyümölcsöző együttműködést is elhatározták. Bevezetik az iskolai könyvek állami monopoliumát és tanulmányozzák a kultusztörvény módosítását és a görög keleti ortodox egyház átszervezését.

### Az egészség védelme

A proklamáció ezután a közegészség biztosítására vonatkozó mozgalommal foglalkozik és megemlíti, hogy az elmúlt kormányzatok sajnálatos módon elhanyagolták ezt a kérdést. Ennek következménye volt, hogy a szociális betegségek elterjedtek és a parasztság egészséget aláást. Intézkedések történtek, hogy a megyei központokban új kórházakat építsenek. A tüdőbajosok részére új gondozóhelyiségek épültek, 400 ágyas pellagra-kórház létesült és Tichilestiben új modern kórház épül a leprások részére.

*Gondoskodás történik a szülőanyagok szakaszerű elhelyezéséről.*

A munkaügyi miniszterium példánélküli aktivitást fejtett ki, hogy a munkásság helyzetét megjavítsa. Az igazságszolgáltatás átszervezése is megtörtént. Leszűkítették a bírák jogkörét, korlátozták az elnökök hatalmát, ideiglenesen felfüggesztették az elmozdíthatatlanság elvét. A gyonyellenőrzés törvény is átmozgás alatt áll, hogy annak szelleme lényegesen végre is hajtható lesz.

— A kormány legfőbb gondját a hadsereg felszerelésének tökéletesítése képezi és ezért meggyorsította a bel- és külföldön tett rendelések leszállítását. Befejezték több nagy gyár felszerelését, hogy háboru esetén a hadsereg szükségletei belföldön fedezhetőek legyenek. A határok megerősítési munkálatait ismét megkezdték, előléptetéseket és kiünetéseket révén fokozták a hadsereg erkölcsi szellemét. Megjavították az élelmezést és ismét bevezették a nári szabadságolásokat a mezei munkák idejére. A haditengerészet számára új hajók készültek és kijavították a régiakat, valamint új katonai kikötő építése is megkezdődött. Legközelebb az országba érkeznek az új uszodok. A dunareai kikötőket kukoricaszárítók és gabonarakarokat építettek, hogy ott elhelyezhessék a gabonaféléket a jobb értékesítés céljából.

— 'A külpolitika terén a kormány nem tért le a tradícionális vonalról és a legnagyobb hűséggel viseltetik szövetségesei, valamint jelenlegi barátai iránt. Románia mindent

elkövet, hogy a szomszédaihoz való viszonyát megjavítsa.

Végül a kormány az alábbi felhívást intézte az ország lakosságához:

## „Kérjük az ország valamennyi állampolgárának támogatását“

— Románok, a kormány az utóbbi hónapokban kifejtett tevékenységét és jövő terveit ismertette, nem kívánta befolyásolni a közvéleményt, mert ez a rendszer nem fér össze a jelenlegi kormány szellemével. A kormány csak változni kívánta cselekvési irányzatát, hogy ezáltal felébredje az állampolgároknak a kormány tevékenysége iránti figyelmét és hogy részvételre bírja őket a nemzet érdekében kifejtett munkában, amelyet Őfelsége, a király szeretetteljes gondossága és irányítása

mellett végez. A kormányt kizárólag a közjó iránti óhaj vezérli ténykedéseiben és célja, hogy állampolgárainak jogos kívánságai megelégedésre intéztessenek el. Ecélből kérjük az ország valamennyi állampolgárának támogatását a jövőre is, mert éppen ők fogják élvezni a kormány munkájának gyümölcseit.

MIRON CRISTEA  
miniszterelnök  
ÉS A KORMÁNY TAGJAI.

## Aláírták a tiz évre szóló francia-török barátsági szerződést

### Bevonultak az alexandrettei szandzsákban a török csapatok

Párisból jelentik: A Havas-ügynökség jelentése szerint tegnap délután 6 órakor az ankarai külügyminisztériumban Rüsdi Arras török külügyminiszter és Henry Ponsot ankarai francia nagykövet parafálták a francia-török barátsági szerződést. Elhatározták, hogy az aláírt okmányokat, a barátsági szerződést és a kölcsönös jegyzőkönyveket azonnal nyilvánosságra hozzák.

A Havas-iroda a francia-török szerződés ellenjegyzésével kapcsolatban még a következőket jelent: A csapatok szállásainak előkészítésével megbízott egységek tegnap este már utnak indultak az alexandrettei szandzsákba. A török csapatok ma vonultak be a számukra kijelölt területekre.

Illetékes francia forrásból származó értesülés szerint a francia-török barátsági szerződés három pontból áll, amelyek a követke-

zők:

1. Franciaország és Törökország kötelezi magát, hogy nem köt olyan politikai, vagy gazdasági megállapodást, illetve egyezményt, amely a szerződés másik aláírója ellen irányulna.

2. Harmadik hatalom részéről, az egyik szerződő fél ellen irányuló támadás esetén a szerződést aláíró másik hatalom nem nyújt semmiféle támogatást, vagy segítséget a támadó félnek.

3. Mindkét hatalom érdeke a béke fenntartása a Földközi-tenger keleti részén. A szerződés 10 évig marad érvényben.

Ankarából jelentik: A török csapatok ma reggel bevonultak az alexandrettei szandzsákba. A bevonult csapatok egy része Antiochiában, másik része pedig Alexandrettében fog állomásozni.

## A francia-svájci határra is kiterjesztik a Maginot-vonalat

Rómából jelentik a Stefani-ügynökség: A francia katonai hatóságok megkezdték a svájci határ mentén a híres Maginot-vonal kiépítését. Bale svájci városkával szemben mintegy 50 kilométer szélességben még nem voltak kész a francia erődítések.

A svájci határ mentén készült erődítmények pontos mása a francia-német határon készült Maginot-vonal védelmi rendszerének, azzal a különbséggel, hogy itt még nagyobb kálheri ágyukat és léghátrító útegeket szereltek fel.

## Erre nem számíthatott

Írta: André Birabeau

Georges Palud szerelmes volt. Harmincéves lévén, ez igazán nem csodálatos, de mindenesetre rokonszenves dolognak tartom. Elment a kedve az evéstől, ivástól, úgy imádta azt a leányt, akinek Pierette volt a neve s aki, mint a nők legnagyobb része, gyors- és gépirónó volt. Georges nem volt rosszképű fiú, szó sincs róla, csak éppen hiányzott az önbizalma, már pedig éppen ez az a tulajdonság, ez a gyávaság, amelyet a nők leghamarabb észrevesznek és megvetnek. Georges, mondanom sem kell, mindent megkísérelt, hogy érzelmeit Pierette értésére adja, de határozottan úgy érezte, hogy a leány sehogy sem akarja megérteni. Mint-hogy pedig maga is jól tudja, hogy milyen alkalmatlan hosszú és eredményes udvarlásra, úgy képzelte, hogy az egyetlen mód Pierette meghódítására, ha valahogyan olyan helyzetbe hozza, hogy például elérzékenyülésében a nyakába boruljon. „Ha nem tudom egy csapásra megszerezni, megette a fenét!” — így gondolkozott Georges. Nem maradt más hátra tehát, minthogy teljesítse Pierette-nek valami nagyon hő vágyát, ami a leányt olyan mértékben meghatja, hogy azonnal a keblére borul.

Pierette-nek egyetlen ilyen vágya volt: egy szürke asztrakán bunda. A teremtés legszerencsésebb alkotása Georges szemében Pierette volt és a természet február 6-án alkotta meg őt. Így tehát Georges elhatározta, hogy megszerzi Pierette születésnapjára a bundát. Február 5-én Georges nekiállt a vadászatnak és felkutatta az egész

várost. Georges-ot azonban nem vetette fel a pénz, már pedig egy ilyen bunda jó 20.000 frankba kerül, így tehát meg kellett kísérelnie, hogy kéz alatt szerezzon egyet. Mint-hogy az ilyen drága prémekek gyakran kerülnek ajándék formájában csinos fiatal hölgyekhez, akik egy szép napon egye dül találván magukat, sürgősen pénzt akarnak szerezni, nyilvánvaló volt, hogy lehet szerezni kéz alatt is jóval olcsóbban szürke asztrakán bundát.

Georges fáradozásait siker koronázta és késő este, holtfáradtan a kutatástól, egy mellékutcában, a második udvarban, a harmadik emeleten meg is találta amit keresett.

— Valóságos csoda ez uram! — magyarázta az a vén nő, aki a bundát árulta. — Tökéletes példány, majdnem új, egészen tiszta és legutolsó divatu szabás. Alig nyolc napja van nálam.

Erre adáz alku következett. A vén nő 12.000 frankot követelt, viszont Georges évek alatt megtakarított pénze se tett ki ennyit. Végül is elkésredett vita után megállapodtak 8500 frankban és Georges kijezte a bundát.

— Ide figyeljen, — mondta — itt van ez a cím. Ide vigyék el a bundát, holnap délután pontosan 6 órakor. Egy fiatal hölgyet kell vele meglepnem. En ott leszek akkor. Ugy kell, hogy a hölgy az én jelenlétemben bontsa fel a csomagot és azonnal meg lássa a névjegyemet.

— Megértettem — mondta az asszony és hunyorított. Amitől Georges elpirult.

Másnap hat óra előtt pár perccel egy huszfrankos virágcsokorral tisztelgett Pierette-nél, aki futólag megköszönte a virágot. Am pont hat óra-

## Folytatják Sandys képviselő ügyében a tárgyalást

Londonból jelentik: A Sandys képviselő mentelmi ügyében kiküldött pártközi bizottság zárt ajtók mögött folytatta tárgyalásait. Sandyst hallgatta ki a bizottság és a kihallgatás egy órát vett igénybe. Ezután Loch tábornok jelent meg a bizottság előtt s háromnegyed órán keresztül tájékoztatta annak tagjait a helyzetről. Ezután a tárgyalásokat szerdára halasztották el, amikoris Hore Belisha hadügyminiszter jelenik meg a bizottság előtt.

Az alsóházban Attlee őrnagy és másik két ellenzéki képviselő kérdésére válaszolva. Hore Belisha hadügyminiszter megtagadta a választ arra nézve, hogy kik voltak jelen a legfelső haditanács ülésén, amikor a titoksértési ügyben elrendelték a vizsgálóbizottság kiküldését. Ugyancsak megtagadta a választ a miniszter arra a kérdésre is, hogy mi volt a határozat szövege. A hadügyminiszter kijelentette, hogy a legfelső haditanács minden ténykedéséért a hadügyminiszter felel. A heves és viharos szóharcnak a speaker vetett véget, aki a hadügyminiszternek adott igazat. Kijelentette még a hadügyminiszter, hogy a képviselők közül 23 a területiális hadsereg, 2 pedig a milícia tisztje és hogy ezek bármikor a katonai tényezők hatáskörébe vonhatók.

## Felajánlották Kiepurának a varsói Opera igazgatói állását

Varsóból jelentik: Jan Kiepura, a hirneves énekes közölte az újságírókkal, hogy felajánlották neki a varsói opera igazgatói állását. Hajlandó is lenne az Opera vezetését elfogadni, ha nagy elfoglaltsága mellett évente legalább két hónapi időt tudna szakítani magának. Kiepura Leopold Stokowskyt, a világhírű karmestert szeretné a varsói operaházhoz leszerződtetni.

## Százezer ház áll víz alatt Japánban

Tokio. A Japán nyugati vidékein tombolt viharral kapcsolatosan érkezett jelentések szerint az árvíz elöntötte Kobe városát, ahol a vízvezeték óriási tartályát is szétvetette az áradás és a víz óriási zuhatagként ömlött a városra. Az árvíz területén 2000 ház teljesen elpusztult, 100.000 ház pedig víz alatt áll. A halottak száma 300, 400 ember eltűnt.

kor becsöngettek és a mindenes nagy dobozzal jött be a szobába. Pierette felbontotta a csomagot. Első pillantása a névjegyre, a második a bundára esett. Felsikoltott az örömtől és azonnal Georges nyakába borult. Azután visszatért a bundához, simogatta, tapogatta, felvette, levetette, másik ruhát vett, kipróbálta lapossarku cipőben, magassarku cipőben, kalapban, kalap nélkül: egyszóval Georges-nek nyert ügye volt. Észrevette végül, hogy a bundán egy folt van, Georges őszintén bevallotta: — Kéz alatt vettem.

Georges este nem ment haza. Ellenkezőleg: Pierette-nél maradt. Mondom, nyert ügye volt a bundával. Reggel Georges még lustálkodott, de Pierette már kiugrott az ágyból és úgy, ahogy volt ingre felhuzta a bundát. Ebben a pillanatban csöngettek. Pierette kiszaladt ajtót nyitni.

— Hisz itt a kabát! — mondta egy zordhangú férfi, aki belépett és azonnal megragadta a kabátot s ugyanakkor felmutatta igazolványát, mely szerint detektív volt. A szürke asztrakán bunda egy asszonyé volt, akit a napokban meggyilkoltak és kiraboltak. Most fogták el a gyilkost és az országda utján eljuttattak Pierette-hez. Georges a kis foltra gondolt.

Pierette nagyon sápadt volt, amikor a detektív elment a bundával.

— Veszek neked másikat — sóhajtott büntudatosan Georges.

— Takarodjék! — kiáltott erre Pierette elkeseredve. — Irtózom magától!

Georges pedig belátta, hogy vesztett ügye van. Pierette úgy irtózik tőle, mintha ő gyilkolta volna meg a szürke asztrakán bunda tulajdonosát.

## Lejegyezték a jugoszláv nemzetvédelmi kölcsönt

Belgrádból jelentik: Sztojadinovic jugoszláv miniszterelnök az üszkübi értekezleten nagy beszédet mondott, amelyen bejelentette, hogy a négy milliárd dinárt kitevő nemzetvédelmi kölcsön sikere biztosítva van, amennyiben még a kölcsönjegyzési határidő előtt lejegyezték az előirányzott összeget. A továbbiak során Sztojadinovic kijelentette, hogy a jugoszláv kormány mindenféle tekintetben támogatja a délszerbiai török nemzeti-ségi jugoszlávoknak Törökországba való áttelepülését.



csak Nivea?  
Igen!  
csak NIVEA

Csak a „Nivea” adja meg bőrnek a kívánt ki-sportolt-barna árnyalatot és egyben csökkenti a leégés veszélyét is.

## Fontos határozatokat hozott az Őfelsége elnökleje alatt tartott minisztertanács

Erélyes intézkedésekkel török le a drágaságot

Bucurestiből jelentik: Julius 4-én a királyi palotában minisztertanács volt Őfelsége II. Carol király elnökleje mellett. A minisztertanácsban valamennyi reszortminiszter és Miron Cristea miniszterelnök is résztvett. Főleg az élelmiszerek indokolatlan drágulásával foglalkoztak és olyan intézkedések foganatosítását határozták el, amelyek árcsökkenést kell, hogy előidézzenek. A községi hatóságok feladata, hogy a spekulációt meggátolják és ecélből ellenőrző szervezetet létesítsenek. A minisztertanácsban Őfelsége H. Carol király bizonyítékát adta annak, hogy tökéletesen ismeri ezt a problémát és igen jól van informálva azokról az okokról melyek a drágaságot előidézték. A reszortminiszterek véleménye szerint a drágulást nem a termelő idézi elő, akinek ebből

nincsen haszna, hanem a viszontelárusító, aki tulságosan nagy hasznot számít. Minden valószínűség szerint e probléma megoldását Calinescu belügyminiszterre fognák bízni.

Armand Calinescu belügyminiszter ma magához kérte a fővárosi pékiparosok és mészárosok képviselőit, hogy velük a kormány által tervbevevett tranzakciót megbeszélje, a mely az élet olcsóbbá tételét célozza. Calinescu kérte az iparosok támogatását a kormány akciójához és bejelentette, hogy a barna kenyér árát 1 leiel leszállítják. Ugyancsak olcsóbbá teszik a húst is és az eddigi négy kategória helyett csak két kategóriába osztják. Az új hus- és kenyérárak hétfőtől lépnek életbe.

## Angliának és Franciaországnak ajánlotta fel Barcelona a Minorca szigeteket

Ebben a hónapban megkezdik az önkétesek elszállítását

Londonból jelentik: A benemavatkozási bizottság megalakításának egyéves évfordulóját a bizottság tagjai ünnepélyes külsőségek között fogják megünnepelni.

Burgosi hiradás szerint a barcelonai kormány felajánlotta Angliának és Franciaországnak a Minorca szigeteket légitámaszpontul. Az ajánlatot sem Anglia, sem Franciaország nem fogadták el. A hírlapi jelentés nem közölte, hogy Barcelona milyen ellenértéket kért a két nagyhatalomtól. Diplomáciai körökben elterjedt hírek szerint ennek a lépésnek az lenne az értelme, hogy Olaszország ellenállási lehetőségét csökkentsék.

Ugyancsak londoni jelentés szerint az angol kormány arra az álláspontra helyezkedik, hogy amennyiben a Szovjetunio fentartja továbbra is a semlegességi bizottságban eddig képviselt álláspontját, úgy a megállapodásokhoz ragaszkodva, már július huszonhatodikán megkezdik az önkétesek elszállítását. Az elszállítási terv szerint a kisebbik táborból 10 ezer önkéntest szállítanak el és ennek megfelelő arányban szállítanak el az önkétesek első csoportját az erősebbik fél hadtápvonaláról is. Az önkétesek elszállítása négy csoportban történne. Az önkétesek arányos elszállítása után Franciaország és Anglia hadviselő feleknek ismernék el az egymással harcoló feleket és életbelépne azonnal az olasz-angol megegyezés.

A spanyol nemzeti csapatok sikerrel vonulnak Valencia felé. Eddig 300 négyzetkilométeres területet foglaltak el és nyolc ellensé-

ges dandárt semmisített meg. Pueblánál a nemzeti husz kilométerrel nyomultak előbbre. Teruelről délre a Turia folyó mentén haladnak előre a nemzeti csapatok. Ennek a folyónak a torkolatánál fekszik Valencia. A kormánycsapatok kötelékébe tartozó katonák közül kétezren megadták magukat.

A spanyol nemzeti csapatok tizenhárom gépből álló légitámaszpont bombázta a Barcelona közelében levő Badolozát. A bombázás áldozatainak száma oly nagy hogy a városka polgármestere kénytelen volt Barcelonából mentősegélyt kérni.

Arandate tábornok elfoglalta Burriana városát, annak kikötőjét, sőt a legközelebb fekvő községet is. Burriana a köztársasági hadsereg erős légikikötővé építettek ki és így a nemzeti csapatok győzelmének igen nagy taktikai jelentősége van.

### Agyonlőtte fiát

Győr. Ifjabb Stróbl József erdőőr felkereste Babod községben lakó édesapját, aki ugyancsak erdőőri szolgálatot teljesít. Ittas állapotban követelte, hogy adják ki apai örökségét. Vita közben ifjabb Stróbl József az apjára támadt, aki a nála lévő vadászfegyverrel többször a levegőbe lőtt. Dulakodás közben a fegyver elsült és az egyik golyó ifjabb Stróbl József tüdejét furta keresztül. A szerencsétlen erdőkerülő nyomban a helyszínen meghalt.

### Holnap premier!

Aktuális! A világháború legagyaftartabb és legveszedelmesebb kémnőjének elszánt tettei csak most kezdenek kiderülni teljes borzalmasságukban, a

## „Doktor kisasszony“

Dita Parlo, Pierre Blanchar, Jouvet. — Rendezte W. PABST

„Mademoiselle Le Docteur, Madame X.“  
Mindent csak a célt látta, az eszközt soha sem válogatva.

### Urania!

CORSO: 5, 7-15, 9-30! Nyitott tétel!  
Premier!

## Utolsó szerelem

Marie Bell, Constant Remy.

3 nyelvű felirat. — Híradó. — Micky Maus

URANIA: Könnyekig megnevetett...  
Könnyekig mezhalt...

## „Dr. Engel gyermekorvos“

Paul Hörbiger angyali alakítása!  
Szülők, gyermekek és orvosok filmje!

Hírek arról, hogy

## Lindbergh lesz Roosevelt utóda?

Newyorkból jelentik: Az Egyesült-Államokban kétségtelenül a legnépszerűbb ember ma Lindbergh ezredes, a világhírű pilóta. Nagyon sokat kerül szóba Amerikában a Lindbergh név és sokan úgy emlegetik a híres repülőt, mint Roosevelt elnök utódját.

Lindbergh — jöllehet maga még sohasem foglalkozott politikával — politikus családból származik, miután nagybátyja, de édesatyja is tehetséges politikusok voltak. Lindbergh nagy atyja 1860-ban Svédországból ment Amerikába, ahol erdőkiérmeléssel foglalkozott, a kitűnő pilóta édesapja pedig ügyvéd volt, aki politikai karrierjét 1907-ben kezdte meg és Minnesota állam képviselőjeként a parlament tagja lett. Lindberghék Washingtonba költöztek, ahol a Fehér Ház közelében laktak és a fiatal Lindbergh igen jó barátságban volt Roosevelt elnök fiával, Quentinnel.

Amikor idősebb Lindbergh két ízben is kibukott a parlamentből, a család ismét Little Fallsba költözött, ahol Lindbergh édesapja továbbra is ügyvédi tevékenységet fejtett ki és amikor 1924-ben elhunyt, Lindbergh elégette testét és hamvait a Minnesota folyóba szórta repülőgépről.

Lindbergh népszerűsége az Egyesült-Államokban valósággal legendaszerű és jóval túlszárnyalja bármely más amerikai polgár popularitását. Amerika számára Lindbergh szimbólum, aki nemcsak, mint dicsőséges pilóta, hanem mint ember a legkiválóbbak egyike. A newyorki polgármester szavai jellemzik leginkább, hogy mit jelent Amerika számára Lindbergh.

## Fejest ugrott egy fiatalember a Salumare—szatmári strandon — gerincvelőszakadást szenvedett

Megrendítő szerencsétlenség érte Hügel Lajos Reghin—szászregeni jómódu malomtulajdonos 18 éves István nevű fiát, Hügel István Satu Mare—Szatmáron járt iskolába és a mult hét végén tette le sikeresen az érettségét. Vasárnap délután a sikeresen érettségizett diák a Satu Mare—szatmári strandra ment fürdeni. Este hét óra tájban a trambulínról fejest ugrott. Ugrása szerencsétlen volt, mert Hügel István az alacsony vízállású folyó medrébe ütötte fejét és ennek következtében gerincagy zuzódást szenvedett. A rendkívül súlyos szerencsétlenség sebesültjét kórházba szállították.

**Ne csináljon más programot csütörtök estére. Ön is legyen ott a**

**Bors István** premierjén. Jegyek a pénztárná!

## A falusi nép számára

**akar szépirodalmi műveket iratni a Helikon**

*Kiadják a legkiválóbb román elbeszélők novellagyűjteményét*

### Betejeződtek a Helikon tanácskozásai

Tizenharmadszor gyűltek ezúttal össze a Helikon írói Kemény János bárónak és nejének páratlan vendégcserejében. A gyönyörű, régi épület a magyar irodalomban érdemes helyen álló urának jóvoltából, nagy multjához méltó hivatás kiinduló állomása napjainkban is. Ez a hivatás: kisebbségi életünk jó európai értelemben vett szellemi háttérének kiépítése és fenntartása ma fontosabb, mint valaha. Mert a kisebbségi élet gyakorlati céljai számára sincs tartós és igazi érvényesülés szellemeinkben kiépített háttér nélkül. A Helikon írói — mostani tanácskozásuk is bizonyítja — tudatában vannak a számukra így adódó hivatásnak és teljes erejükkel igyekeznek annak megfélemleni, mint ahogy kétségtelen sikerrel feleltek meg eddig is.

A Helikon tanácskozásairól a következő jelentés számol be:

#### JELENTÉS A HELIKON TANACSKOZASAIROL

A transilvaniai Helikon írói báró Kemény János vendégcserejében tartották tizenharmadik baráti összejövetelüket. Jelen voltak: Bánffy Miklós, Finta Zoltán, Gagyi László, Járosi Andor, Kacsó Sándor, Karácsony Benő, Kádár Imre, Kemény János, Kiss Jenő, Kós Károly, Kovács László, Lakatos Imre, Ligeti Ernő, Molter Károly, Nyírő József, Szántó György, Szemer Ferenc, Szentzei László, Tamási Aron, Tavasz Sándor, Vásárhelyi Z. Emil, Wass Albert. A Helikon többi írói távollá maradásukat kimentették.

A tanácskozások ismét tanúsították arról a szellemi összhangról, amely a Helikon íróinak együttműködését eddig is jellemmezte s aminek a transilvan kulturális élet már komoly eredményeket köszönhet. Ismét megmutatkozott, hogy ez a transilvan szellemben folytatott kultúrális élet olyan erős és mélyen megalapozott, hogy a mai korszellem bontó irányzatai sem voltak képesek azt kikezdeni.

A tanácskozásokat Bánffy Miklós üdvözlő szavakkal nyitotta meg, majd Kiss Jenő mondott emlékbeszédet Dsida Jenőről, a Helikon most elhunyt kittingöltőtagjáról. A Helikon írói mély megrendüléssel hallgatták a költő egész fejlődését felölelő gyászbeszédét, mely Dsida írói és emberi arcképét erőteljes vonásokkal s a gyászhoz méltó költői színekkel rajzolta meg. Kiemelte a gyászbeszéd Dsida értékes műfordítói tevékenységét is, amellyel többek között a román költészet számos kiváló alkotását ültette át nyelvünkre.

A gyász jeléül a Helikon írói tanácskozásait ezután felfüggesztették.

A következő ülésen, amelyet Tavasz Sándor vezetett, Kemény János beszámolt a Transilvania — Erdélyi Irodalmi Társaság küszöbön álló ötven éves jubileumáról. Javaslatára kimondták az írók, hogy mind a Helikon közösség, mind az egyes írók, teljes erővel segítik elő a nagymultú irodalmi társaság jubileumának méltó megünneplését. Kimondották továbbá, hogy mindenben támogatják Kemény Jánost, a társaság új elnökét abban a munkájában, amely méltó tevékenységi kört és eleven életet akar teremteni a társaság számára.

#### A HELIKON ÉS A NÉPMŰVELÉS

Kacsó Sándor számolt be ezután a vezetése alatt működő Hasznos Könyvtár helyzetéről. Az írók ismételen megállapíthatták, hogy ez a népies könyvsorozat hízagpótló értékű szerepet visz a népnevelés terén.

Bánffy Miklós bejelentette a Szépműves Céh elhatározását, hogy a falusi nép számára megfelelő szépirodalmi műveket akar iratni és megfelelő módon a falusi tömegekhez eljuttatni. Javaslatára kimondták, hogy gyakorlati módot keresnek mindkét sorozat eredményes teresztésére.

#### A HELIKON ÉS SZINHÁZI KULTURÁNK

Kemény János, mint a Thália színház elnöke, tartott ezután beszámolót a színház egyévi működéséről és a transilvan színjátszás helyzetéről. Kádár Imre, a színház igazgató-főrendezője, ismertette a színház tevékenységére vonatkozó adatokat, Vásárhelyi Z. Emil pedig a színház és a Helikon közös állandó dráma-pályázatára beérkezett művekről tett jelentést. Az év folyamán beérkezett 66 darab. ezek közül hármalt talált a bíráló bizottság előadásra érdemesnek. E darabok a következő színházi évadban műsorra is kerülnek.

Bánffy Miklós a transilvan színjátszás egész kérdéskörét felölelő hozzászólásában kifejtette azokat a módozatokat, melyek a színház eddigi örvedetes fejlődését továbbra is biztosíthatják. Hangsúlyozta, hogy a Thália színház tevékenysége eddig sem szorítkozott csak az anyavárosra, a jövőre nézve pedig kétszeresen feladatult kell vállalnia, hogy működését mentől szélesebb területen, az egész kisebbségi magyarság javára érvényesítse. Kifejtette továbbá, hogy az operett-kultusz további elsorvadásával kell számolni s a színház a magasrendű hivatását akkor szolgálja eredményesen, ha szervezetében a hangsúlyt a drámai műfajok és a zenés vígjátékok ápolására helyezi.

Javaslatára határozatilag kimondták az írók, hogy örömmel állanítják meg a színház művészi

szinvaronának állandó fejlődését, egyben kívánatosnak tartják, hogy lokális szempontokon túl, igyekezzék a színház mennél több városba eljutatni a magasrendű színházi kultúra eredményeit.

Tavasz Sándor tett jelentést a Helikon és a tudományos élet kapcsolatairól. Ismertette a Helikon folyóiratának és könyvsorozatának idevágó tevékenységét és azokat a feladatokat, amelyek megoldásra várnak.

#### A KULTURALIS KÖZELEDÉS KÉRDÉSEI

A kérdés körül kifejlődött vita folyamán a Helikon írói kifejezték annak szükségét, hogy szellemi életünk megnyilvánulásaival napi sajtónk is rendszeresen foglalkozzék és ehhez felajánlották a maguk segítségét.

Bánffy Miklós bejelentette, hogy a Helikon eredeti programjához hiven, tovább kívánja ápolni a kulturális kapcsolatokat. Ebben a szellemben a Helikon folyóirata rendszeresen ismerteti a román szellemi élet megnyilatkozásait. Előkészületben van a Szépműves Céh novellagyűjteménye a legkiválóbb román elbeszélők műveiből, a Helikon íróinak fordításában. Örömet fejezi ki, hogy a színház Brassov — brassói ünnepi játékaiknak rendjén előadta Estimiu „Promotheus”-át, A kulturális cserének ezt a munkáját tovább kell építeni.

Végül mélyreható megbeszélés fejlődött ki a Helikon további feladatairól, aminek folytán megállapodtak a következő munkaév teendőire nézve.

A Helikon hagyományainak szellemében Ligeti Ernő mondott emlékbeszédet a Helikon felejthetetlen alapítójáról, Kuncz Aladáról. A magasszárnyalású emlékbeszédet, mely Kuncz Aladár emlékét eleven erővel jelenítette meg, a Helikon írói mély meghatottsággal hallgatták.

A tanácskozások befejezése után Molter Károly köszönte meg Kemény Jánosnak és családjának a szives vendéglátást és azt az állandó és tartós szeretetet, mely a Helikon legfőbb éltetője.

## Egyetemi tanárnő, író, bankárnő, szenátornő, mérnök, ügyvéd, az Önálló Hivatású Nők Szövetségének augusztusban Budapesten tartandó kongresszusán

Érdekes vendégei lesznek a nyár folyamán Budapestnek. Az Önálló Hivatású Nők Szövetsége tartja Budapestben augusztus 1-től 5-ig nemzetközi kongresszusát. Beszélünk a szövetség vezetői: rával, Zsigmondy Terézrel, akinek felvilágosításai alapján sok érdekes adatot tudunk meg. Ezek szerint a résztvevők személye

a) alaposan rációfolni látszik Welfinger ur és egyéb teoretikusok azon elméletére, amely szerint a nő valami alacsonyabbrendű élőlény,

b) hogy a kezdetleges feminista mozgalmak bukielszoknvas suffragettejeire, akik annyi élnek szolgáltatnak halás anyagot, semmiképen sem emlékeztetnek a mai női mozgalmak vezetői.

Az Önálló Hivatású Nők Szövetsége 1921-ben alakult Amerikában. Nemzetközi jellegűvé pedig 1931. óta lett. Első nemzetközi kongresszusuk Bécsben volt, a második Párisban. Ez a budapesti a harmadik lesz, melyre Amerikából ötven delegált és huszonöt európai államból ennek megfelelő számban érkeznek hivatalos kiküldetésben Budapestre.

Személyesen eljön a szövetség nemzetközi elnöke, Mrs. Lena Madasin Phillips, aki azonkívül, hogy Newyorkban ismert ügyvédő. a „Pictorial Revue” című magazin főszerkesztője. Az amerikai elnök Miss Ealene Wright, akinek foglalkozása szenátusi postamester. Hivatkozva ebbeli tájékoztatásunkra, kérdéseinkre azt a választ kaptuk, hogy a szenátusi postamester határozza meg előzetes kihallgatás alapján, ki beszélhet személyesen a magas szenátor urakkal, továbbá, melyek azok az ügyek, amelyeket ki kell nyomtatni, szóval — cenzori tisztséget tölt be s erre állítólag hivatottabb, mint bármely férfi. Ugyancsak Amerikából érkezik a fiatal, sőt gyönyörű Miss Helen Haven, aki az amerikai filmgyárak megbízottja. Ő tulajdonképpen az összekötőkapocs a filmgyárak és a női szövetségek között. Margaret Locy-Baker, az amerikai női kórházalapok számára gyűjt. Nem érdektelen, hogy az ifjú miss állítólag olyan szorgalommal és ügyességgel végzi teendőit, hogy át-

lag kétszáz ezer dollárral gyűjt a nemes célra évenként többet, mint amennyire a kórházaknak szükségük van!

Angliából érkezik Miss Gordon Holmes, foglalkozására nézve bankár és igen büszke arra, hogy a budapesti Belvárosi Takarékpénztárnak is igazgatósági tagja. Miss Caroline Haslett viszont — aki egyébként a Szent György-kereszt tulajdonosa — elektromos mérnök. A pesti kongresszuson a nők szerepéről a háztartás villamosításában tart előadást.

Mme Albin Guillot, a francia kultuszminisztérium archivumainak igazgatója. Saját Hispano-Szuiszaján jön és vele együtt a kongresszus egyik legérdekesebb hölgye: Suzanne Cordelier író, tanár és hogy vezéri adottságokkal is rendelkezik, azt valószínűvé teszi az a tény, hogy a francia szónoki kupa nyertese. Ő az egyébként, aki legfontosabban ismeri Magyarországot multját és jelenét, amit a legutóbbi német kongresszuson tartott beszédében már behozonyított.

Az olasz dr. Maria Castellani statisztikai matematikus és Zürichben egyetemi tanár.

A pesti kongresszus megnyitó ülése a Tudományos Akadémián lesz. Az általános téma: a változó világ változó asszonyai, — vagyis az önálló hivatású nők multja, jelene és remélhetőleg — jövője.

Hogy az összejövetelek férfimentesek-e? Sőt! Legjobb bizonyítéka ennek, hogy a fővédőkön miniszterek lesznek. Mert az Önálló Hivatású Nők tényleg hivatásuk magaslátán állnak és éppen ezért legkevésbé sem hisznek egy külön női világban.

#### A belga király Franciaországban

Párisból jelentik: Lipót belga király, aki tudvalevőleg szenvedélyes turista, jelenleg Franciaországban tartózkodik és a savoyai hegyekben tesz nagyobb turákat.

**BENES:****„Csehszlovákia egyaránt akar belső és külső békét“****Négy hivatalos nyelv lesz Csehszlovákiában**

Prágából jelentik: A csehszlovák szokol kongresszusra érkezett román, jugoszláv, bolgár és orosz szokol küldöttségek, valamint a külföldi vendégek a vár udvarán tegnap hódolnak Benes elé. A közválasztások elnöke beszédében méltatta a szokol egyesületek szellemi, erkölcsi és fizikai erejét, amely az állam demokratikus eszméinek hódol.

— Százszáz tömegeink — folytatta beszédét a köztársasági elnök — szilárdan akarják a békét, még pedig idebent éppen úgy, mint valamennyi szomszédainkkal. A szokol eszme csak bizonyítéka annak, hogy minden népnek ereje van az egész emberiségnek, amelyért teljes erejével kell dolgoznia. Ebben az értelemben fogjátok fel azt, amit a legközelebbi napokban az államunkban élő egyes nemzetségekkel való együttműködés érdekében tenni fogunk. Együttműködést akarunk a demokrácia és az emberiség szellemében. Semmi sem fog történni, ami köztársaságunk demokratikus eszméire káros lenne, de éppen a köztársaság jubileumi esztendejében kell, hogy valamennyi polgárunkkal és nemzetiségünkkel biztosítsuk az együttműködést. Ez fog a világ előtt újabb bizonyítékot szolgáltatni arról, hogy milyen szilárd, ellenállóképes és érett a mi államunk.

A Star című londoni lap prágai levelezője részleteket közöl a készülő csehszlovák nyelvről.

*A rendelet négy hivatalos nyelvet állapít meg, még pedig csehszlovák, német, magyar és lengyel nyelvet. Ezeket a nyelveket a hatóság előtt hivatalos okiratokban és a közhivatalokban való érintkezésben mindenki szabadon használhatja.*

A németek maguk rendelkeznek az állami költségvetésben rájuk eső összegekkel és ará-

nyos képviselőket kapnak a hadseregben, valamint a miniszteriumokban.

Ezzel szemben a prágai kormány a következőkhez ragaszkodik: 1. A csehszlovák alkotmány. 2. Az állam iránti hűség, amelyre hűségessé teendő. 3. Belső határ nem engedhető meg. 4. Változatlan külpolitika.

Politikai körökben elterjedt hírek szerint a csehszlovák kormány a hét végén feltétlenül ismertetni fogja a kisebbségi statutumra vonatkozó tervezetét. Benes csehszlovák köztársasági elnök legutóbbi beszéde, amint a szokol kongresszusán tartott, nagy feltűnést keltett. Benes beszéde során a kisebbségekkel szembeni megértésre hívta fel a csehszlovák népet, mert be kell látni, hogy az állameszme érdeke feltétlenül megkívánja ezt a megértést. Feltűnést keltő jelentőségű tényként kommentálják, hogy az utóbbi időben a kisebbségekkel szemben tanúsított eddigi álláspont a közvéleményben kezd módosulni és az ország népe arra az álláspontra helyezkedik, hogy a kisebbségekkel egyetértve a legnehezebb problémákat is könnyen meg lehet oldani.

Külföldi politikai megfigyelők szerint a nemzetközi statutummal kapcsolatos tárgyalások a belpolitikai helyzetet komplikálták. Hodzsa Milán miniszterelnök bizik abban, hogy megfelelő engedményekkel sikerülni fog a békét létrehozni. Henlein és a szudétanémet vezetők ezzel szemben odatartoztak, hogy nem látnak kibontakozási lehetőséget, mert nem tudnak olyan megoldást elfogadni, amely nem ismeri el teljes egészében a karlsbadi beszédben elfoglalt álláspontot, amely nyolc pontban van lefektetve.

A Daily Mail értesülése szerint a csehszlovák kormánykoalícióban nagy ellentétek keletkeztek a nemzetiségeknek nyújtandó engedmények elhatárolásának a kérdésében. Benes dr. köztársasági elnök magához kérte a koalíció vezetőgyűlését, akik előtt ismertette azokat az okokat, amelyek szükségessé teszik az ellentétek mielőbbi elsímitását.

## Négyszázezer menekült zsidó négy év alatt történő letelepítését kérik az eviani konferenciától a zsidó szervezetek

Evian les Bainsból jelentik: Az eviani menekültügyi konferencia napirendjére a zsidó szervezetek tervet dolgoztak ki 400 ezer fiatal zsidó férfi és nő letelepítése érdekében. A terv szerint az emigrációs munkálatok számára 120 millió dollár van szükség, amelyet nemzetközi kölcsön alakjában fognak előteremteni. A terv részletei a következők:

1. Négy év alatt 400 ezer fiatal zsidó kivándorlását kell elősegíteni. Ezeknek fele — évente 50 ezer — Németországból és Ausztriából vándoroljon ki.

2. Az évi kivándorlók közül 50 ezer vándoroljon Palesztinába, 30 ezer az Egyesült Államokba (ez a szám megmarad a bevándorlási kvóta keretei között) és 20 ezer pedig más bevándorlási országba.

3. A 400 ezer kivándorló közül kb. 150 ezer ember, vagy saját erejéből, vagy pedig rokoni segítséggel fogja tudni finanszírozni letelepedését. 250 ezren rá lesznek utalva, részben, vagy egészben a nyilvános támogatásra. Ha hozzászámítjuk az utazás és a letelepedés költségeit és pedig fejenként 450 dollárt, akkor ez az összeg ki fogja fedezni a 120 millió dollárt, ideszámítva a szervezés költségeit. Minthogy ezt a hatalmas összeget nem teremthetik elő a zsidó szervezetek, kell, hogy 5 százalékos, 20 év alatt visszafizetendő nemzetközi kölcsön segítse megvalósítani a tervet.

Az amerikai kormány a következőket ajánlja: 1. A konferencia találjon módot a politikai menekültek letelepítésére. Politikai menekülteknek tekinthetők azok is, akik a jövőben akarják a német birodalom területét elhagyni.

2. A konferenciának bizalmas értesítéseket kell kapnia a kormányoktól, hogy az illető ország milyen kategóriájú és hány bevándorlót engedhet az

országba.

3. A konferencia teremtsen a menekültek számára abban az esetben, ha az illetők nem tudták átmenekíteni papírjaikat, egy új igazolási rendszert.

4. A konferencia állítson föl nemzetközi iradatot, valamelyik európai fővárosban, amely dolgozzon ki alapos programot a menekültügyi problémák megoldása számára.

5. A konferencia az egyes résztvevő kormányok számára dolgozzon ki tiszteket, amelyeknek az alapján a menekültügyi kérdéseket a lehető leggyorsabban oldják meg.

## Házkutatásokat tartanak Bécsben az elrejtett élelmiszerek felkutatására

Bécsből jelentik: A Völkischer Beobachter bécsi kiadása aggodalmának ad kifejezést amiatt, hogy egyes élelmiszerek ugyszólván teljesen eltűntek a bécsi piacokról. A lap szerint ez arra a körülményre vezethető vissza, hogy magányosok nagymennyiségű élelmiszert halmoznak fel lakásaikban, attól való félelmükben, hogy az élelmiszerek a tél

folyamán nem lesznek kaphatók.

— Ez a cselekmény — írja a Völkischer Beobachter — kimeríti a hazaárulás tényét.

A továbbiak során közli a lap, hogy a közeljövőben házkutatásokat tartanak és az azok során előkerült élelmiszer-mennyiséget szétosztják.

Amerikában 1200 mozi egyidejűleg mutatta be a

## FELSEGESSZERELEM

c. zenés vígjátékot, amelynek témáját egy nem rég történt világesemény szolgáltatta

Fernand Gravey, Joan Blondell, Edv. E. Horton

Premier ma!

5, 7 $\frac{1}{4}$  és este 9 $\frac{1}{2}$  órakor a kertben

Central



A HABZÓ FOGPÉP

### Ma ül össze a eviani konferencia

Genfből jelentik: Ma ül össze Evianban a nagy érdeklődéssel várt menekültügyi értekezlet, amelyen 27 állam képviselője jelent meg. Az értekezlet máris egymillió menekült sorsáról fog elhatározóan dönteni, minthogy az év végén megszünik a Nansen-utlevél és a Nansen-iroda, amely eddig gondoskodott a menekültekről.

### Szép sikert arattak az aradi ipari liceum készítményei a berlini nemzetközi kisipari kiállításon

— Hazaérkezett Albu Simion munkakamara elnök. —

Albu Simion, az aradi munkakamara elnöke, aki a romániai szász és sváb kisiparosok által rendezett kirándulással Németországba utazott, hogy megtekintse a Berlinben rendezett nemzetközi kisipari kiállítást, visszaérkezett Aradra. A munkakamara elnök utjáról a következőket mondotta az Aradi Közlöny munkatársának.

— A berlini kisipari kiállítás román pavilonjában főképpen olyan ipari gyártmányok kerültek bemutatásra, amelyek specálisan romániai nyersanyagok feldolgozásáról nyújtottak képet, másrészt pedig olyan tárgyakat szállítottak Berlinbe, amelyek a román népművészettel állottak összefüggésben. Így kiállításra kerültek basarabiai szücs-árak, Timisoara—temesvári hangszerek, Tr.-Mures—marosvásárhelyi aragonit és buzau-i borostyánkő tárgyak. Nagy sikert arattak a kiállításán az aradi ipari liceum növendékeinek készítményei. A liceum — amely tudvalevőleg Carpinisan igazgató szakavatott vezetése alatt működik — izléeses vasmunkákat, villanylámpákat, valamint faragott keresztet állított ki.



## ARADI KÖZLÖNY

Telefon: 11-51. Sürgőnycim: KOZLÖNY

Szerkesztőség és kiadóhivatal:  
ARAD, Bul. Reg. Maria No. 19.

## Előfizetési áraink:

Egész évre . . . 840 lei || Negyedévre 210 lei  
Félévre . . . . 420 „ || Egy hónapra 70 „

## Gomb, mint alibi

A hírhedt amerikai váláshistóriák során nem egyszer furcsa esetek adódnak. Ilyen volt egy csikágól gombgyáros története is. Felesége gyengéd barátságot kötött egy fiatalemberrel. A fiatalember szívesen elvette volna, azonban hiájával volt mindennemű pénzmagnak. Mi történt hát? Az asszony haditervet szőtt. Elment egy virágzó csikágól intézményhez, amely kellő számú dollárért kifogástalan válókákat gyártott, amíg le nem leplezték.

Pár héttel később a szerencsétlen és jámbor férfi hibájából kimondta a bíróság a választ és így az asszony, illetve az ifjú pár havonta csinos kis summához jutott. A döntő bizonyíték egy fénykép volt, amely a férjet félreérthetetlen pozitúrában ábrázolta egy long-islandi bár görlyével. Szegény férj persze nem tudta bizonyítani, hogy a kép nem róla készült.

Mialatt azonban a feleség második mézeshetét élte, az exférj nem nyugodott. Üzletén kívül nem érdekelte semmi, így hát teljes erővel dolgozhatott azon, hogy ártatlanságát napfényre derítse. Végre egy szép napon úgy érezte, hogy minden rendben van. Sokáig tanulmányozta a kérdéses fotográfiát. Azon bizony minden vágott. Csak... és itt jött a bökkenő. Ismeretes volt, hogy a gombgyáros a szokástól eltérően, nem négy-, hanem csak háromlyukas gombokat gyártott. Az új gombok jobbnak bizonyultak. Ebből mi következik? Természetesen, hogy ő saját maga nem viselhetett más gombot, mint a saját kiváló patentjét. A fényképen ellenben négylyukas gombok voltak láthatók. Tehát a képen ábrázolt férfi nem lehetett ő.

Ettől a fontos megállapítástól nem volt hosszú az út odáig, hogy a kép és az ügy újra bíróság elé kerüljön. A képet megnagyították. Kiderült, hogy a férj fejét hallatlan precizitással belekopirozták a kompromittáló képbe. Az ítéletet visszavonták, a képet gyártó intézetet pedig hamarosan lefűlelték. A gombgyáros mindezenkívül örülhetett, hogy az ügyön keresztül pompás ingyenreklámhoz jutott.

— IDŐJÓSLAT. Változó felhőzet, helyi esők, a hőmérséklet emelkedik.

— ZÜRICH TÖZSDEZARLAT: Páris 12,15 és hatnyolcad, London 21,62 és háromnyolcad, Newyork 436,25, Brüsszel 74,02, Milano 22,94, Amszterdam 241,37 és fél, Berlin 175,70, Prága 15,13, Varsó 82,25, Belgrád 10,00, București 3,25.

— Dimancescu propaganda vezérigazgató vezetésével Prágába érkezett a román újságírók küldöttsége. Prágából jelentik: Hétfőn reggel nyolc órakor érkezett meg a román újságírók küldöttsége, amelyet Dimancescu propagandaügyi vezérigazgató, Seinescu kabinetfőnök, Sandulescu, Seicaru, Cezar Petrescu és még mások vezettek. A pályaudvaron Crutescu prágai román követ, Hapek, a csehszlovák sajtóiroda igazgatója és a kisantant sajtószövetség tagjai fogadták őket. Ugyanazzal a vonattal érkezett meg Lapedatu volt szenátusi és Saveanu volt képviselőházi elnök is. A román tisztek küldöttsége Voinescu ezredes vezetésével július 2-án érkezett Prágába, hogy részt vegyen a szokol-kongresszus ünnepségein. A román tiszti küldöttség tanárokból és a hadiiskola növendékeiből áll és július 8-ig marad Csehszlovákiában.

— Csak a tábla dönthet házak kisajátítása elleni fellépések ügyében. Iszából jelentik: A iasi-i városvezetés érdekes ítéletet kapott kézhez a törvényszéktől: házak kisajátítása elleni fellépések ügyében csakis a tábla hozhat ítéletet. Ez a határozat elvi jelentőségű és ezáltal a kisajátítások elleni fellebbezések elvesztik magánjellegüket és hivatalból kerülnek elintézés alá.

Magyar festőművész pere  
egy világhírű hollywoodi  
filmsztárral

Érdekes pert indított Constance Benett, a világhírű hollywoodi filmszínésznő, Pogány Willy, a közismert magyar festőművész ellen. Pogány portrét festett a művésznőről, akinek sehogyan sem tetszett a festmény és azt állította többek között, hogy a festőművész őt bandzsálnak festette. Néhány tárgyalást is tartottak az ügyben, amelyeken Constance Benett még újabb kifogásokat hozott fel, úgy például azt, hogy a combjai vastagabbak, mint az életben, haja vöröses, holott eredetiben arany szőke. Pogány beismerte, hogy az alak megfestésekor felesége ült modellt és megígérte, hogy megváltoztatja a hibákat. Ugyanekkor leszögezte, hogy a combokat olyan soványra festette, amennyire művészi lelkiismerete megengedte. A kihallgatott szakértő, Karl Stendahl mindenben a magyar művésznőnek adott igazat és kijelentette, hogy a kép olyan értékes lenne műgyűjtő számára, hogy ötezer dollárt is szívesen megfizetnének érte.

— Előléptették a magyar miniszterelnökség sajtóosztályának helyettes vezetőjét. Budapestről jelentik: A magyar miniszterelnökség sajtóosztályának helyettes vezetőjét, Dulin Elek dr.-t a hivatalos lap legutóbbi számában miniszterelnöki osztályfőnökké nevezték ki. A kinevezés híre sajtóköri körben osztatlan örömet keltett.

— Zár alá helyezték Goga predeali villáját. Bucurestiből jelentik: Mint ismeretes, néhai Goga Octavian hozzátartozói megindították az örökösödési eljárást az elhunyt államférfi hagyatékával kapcsolatban. A sinaiai körzeti bíróság most zár alá helyezte Goga predeali villáját, amíg az örökösödési eljárás le nem bonyolódik. A bírósági határozat nagy feltűnést keltett.

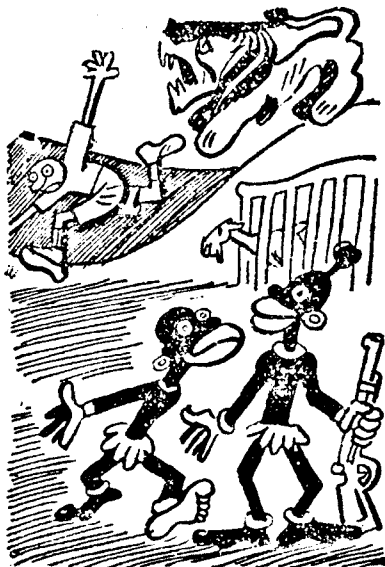
— Doktorrávatás. A milánói egyetemen most avatták kitüntetéssel orvosdoktorrá Kilényi Albert dr. jönevű aradi orvos fiát, Lászlót, aki az ottani egyetem fül-, orr-, gége-klinikáján már két éve működik mint orvosgyakornok.

Romlott ételek okozta mérgezéseknél a gyorsan és biztosan ható természetes „Ferenc József” keserűvíz azonnali használata — egy, vagy két pohárral — rendkívül fontos segédeszköz. Kérdezze meg orvosát.

— Felemelték az erkölcsi bizonyítványok bélyegmértékét. Bucurestiből jelentik: Az utlevelekhez, stb. szükséges erkölcsi bizonyítványok bélyegilletékét ismét felemelték és az eddigi 143 lei helyett most 159 lei az erkölcsi bizonyítványok összes bélyegilletéke. Ez a következőkből tevődik össze: 8 plus 1 lei bélyeg a kérvényre, további 102 lei törvényszéki bélyeg, majd 16 plus 2 lei bélyeg a bizonyítványon, továbbá 30 lei törvényszéki bélyeg.

— Dr. KERÉKES RÓZSI belgyógyász-speciálista új telefonszáma: 27-24.

## Kötelességtudás



— Jambó, miért nem lössz...?  
— Nem szükséges. A fehér ember élve akar oroszlanokat fogni nálunk...

A palavesszőtől... a töltőtollig  
Az irkától a... főkönyvig!

## Polgárnál

semmiesem hiányzik! Tel.: 27-70  
Figyelje meg árjegyzékem!

Kivétel nélkül átmentek  
az érettségén a Ghiba Birta  
növendékei

Befejeződtek az érettségi vizsgák

A kilenc napja folyó érettségi vizsga a keddi nappal végetért. Az utolsó napon a helybeli Ghiba Birta leányliceum növendékei állottak a bizottság elé. Kedden tizennégy jelölt jelentkezett, akik közül a következőknek sikerült megszerezni az érettségi bizonyítványt: Felter Nóra, Gottlieb Klára, Guleran Sofia, Krausz Edith, Marsieu Lighia, Mercea Maria, Molnár Márta, Nadra Elena, Nicolescu Leontina, Rappaport Berta, Rosner Piroška, Tikász Mária, Tocai Gheorghina és Tóth Mária.

Az öt nap eredményei közül a tegnapi a leg-sikerültebb, mind a tizennégy jelentkező átment a vizsgán. Ezzel be is fejeződött Aradon a júniusi vizsgaidény. A Moise Nicoară fiuliceumban működő érettségi bizottság, amelynek Bratu Gheorghe Cluj-kolozsvári egyetemi tanár volt az elnöke, 89 jelöltet vizsgáztatott. A Moise Nicoară fiuliceum, a Ghiba Birta leányliceum, a római katolikus főgimnázium, a Timișoara—temesvári izraelita fiuliceum és a Lugoj—lugosi fiu- és leányliceum növendékei voltak az Aradon működő bizottsághoz beosztva.

A június 27-én kezdődött vizsga írásbeli részén a jelöltek közül 20 elbukott s így a szóbelire 69 jelölt került. A péntek óta tartó szóbeli érettségén a 69 növendék közül 59 megfelelt. Érdekes, hogy a szóbelin mindössze tizen buktak meg.

— Román—palesztinai kereskedelmi tárgyalások. Bucurestiből jelentik: Kedden reggel folytatták a nemzetgazdasági miniszteriumban a tárgyalásokat Románia és Palesztina közötti kereskedelmi egyezmény létesítésére. A tárgyalásokon Marian vezértitkár elnököt.

— Halálozás. Weitz József nyugalmazott igazgató-tanító július 5-én, kedden délelőtt 10 órakor meghalt. Az elhunyt igazgató-tanítót csütörtök délután temetik az „Eternitatea”—Felsőtemető halottaskápolnájából.

Sok milliót fizetett már ki a Goldschmidt Bank szerencsés sorsjegyvőinek! Miért ne lehetne ön is ezek között? Vásároljon ön is egy szerencsés Goldschmidt sorsjegyet!

— Unitárius istentisztelet lesz vasárnap délután az evangélikus templomban. A vasárnapi unitárius istentisztelet fél 12 órakor kezdődik az aradi ág. evangélikus templomban, ahol ezalkalommal Sigmund József Odorheiu—székelyudvarhelyi unitárius lelkész prédikál. A Hargita aljáról hozzánk látogatott unitárius lelkész izes székely beszéde külön élménye lesz az aradi unitárius hívőknek. Az istentisztelet vasárnap pontosan fél 12 órakor kezdődik az evangélikus templomban.

ORT-villák  
CARMEN-SYLVA-n

a stranddal szemben, a legjobb helyen.

• Szobafoglalások:

O. R. T.

Organizația Română de Turism,  
București, Calea Victoriei 70  
(Palatul Generala). Telefon: 4.41.6.

## Az Evangélikus Nőegylet vacsorája

Kedd este a Lido-étteremben tartotta meg szokásos társasvacsoráját az aradi Evangélikus Nőegylet. Ezt az alkalmat egybekötötték az aradi evangélikus egyházközség új presbitériumának ismerkedési vacsorájával. A társasvacsorán Arad kisebbségi társadalmának számos képviselője jelent meg, így ott voltak: Frjnt Lajos evangélikus szuperintendus, Knéffel Lajos és dr. Palágyi Jenő, az evangélikus egyház helyettes felügyelői, Tarnóczy Lajos református lelkész, az unitárius egyházközség részéről Sz. Jakab Géza gondnok, az Aradi Közlöny fejlődés szerkesztője. A háziasszonyi tisztséget Nagy Imréné Bodeus Zelmá elnöknő és Buzogány Mártonné töltötték be.

— Uj városvezetés Oradea—Nagyváradon. Bucarestből jelentik: A belügyminisztérium és igazságügyminisztérium visszavonta Constantinescu Constantin Bihor—bihar megyei törvény-zéki elnök delegációját Oradea—Nagyvárad polgármesteri tisztségét illetően és helyére Cornel Căminian-t, Felügyelőt nevezték ki, Filip Justin alpolgármester helyére pedig Nestorescu Gheorghe nyugalmazott őrnagyot jelölték.

## Ne higgye, hogy sorsjegy nélkül is gazdag lehet! Vásároljon egy szerencsés Goldschmidt sorsjegyet!

— Őriási tüzvész Craiova közelében. Craiova-ról jelentik: Kedden délután néhány gyermek hanyagságából kifolyólag Cosovenii de Sus községben tűz keletkezett és hét ház a lángok martalékává lett. A tűz olyan gyorsan terjedt, hogy néhány mintagazdaság is elégett és a kár többmillió leire rug. A tüzet a craiovai tűzoltóknak sikerült többórás megfeszített munka után lokalizálni.

— Kettős halálos fürdőzés a megyében. Ma déli előtt két halálos fürdőzést jelentettek az aradi ügyészségnek telefonon az aradmegyei Seitin—Saitény községből. A két áldozat, névszerint Sultana Simion 18 éves és Colompar Ioan 16 éves cigányfiúk nem tudtak uszni és mélyebb vízbe merészkedtek. A folyó árja mindkettőjüket elkapta és mire segítség érkezett, már késő volt, eltűntek a hullásokban. Eddig még nem került elő a szerencsétlen cigányfiúk holtteste.

— A kerületi evezősbajnokságon a Hella nyerzte meg a kormányos nélküli junior dublót. Ismeretes, hogy a Hella megővta a kormányos nélküli junior-dubló versenyt, mert a Mures—Maros-klub versenyzői keresztették a Hella-hatj utját. A pályabírák jelentése szerint a Mures—Maros dublója: Zádor I. Zádor II. lapátjai kétszer is sültek a Hella-dubló: Welsberger, Georgiades lapátjait. Emiatt a versenybírózás az eredményt megváltoztatta és így a Hella junior dublója lett a kerületi bajnok.

— A vállalatok kötelesek tanulmányi időre felvenni a szakiskolák végzett növendékeit. Bucur-ról jelentik: A nemzetevelésügyi minisztérium közbenjárására a nemzetgazdasági minisztérium az állami és magán ipari vállalatok figyelmét felhívta, hogy az ipari licenctek és szakiskolák végzett növendékeit tanulmányi idő kitöltésére vállalataiknál befogadni kötelesek. Az illető iskolák kötelesek jelenteni a minisztériumnak, hogy mely vállalatnál hány növendéket helyeztek el és mely vállalatok utasították vissza a növendékek befogadását, hogy az utóbbiak ellen a körülményektől tá eljárást megindíthassák.

— Aki népszerűbb, mint Greta Garbo. Rendkívül érdekes, képekkel illusztrált cikket közöl erről a „Délibáb” új száma, amely nagy terjedelmű és gazdag tartalommal jelent meg.

— Az utolsó keresztos vitézek. Richard Halliburton, a világhírű amerikai utazó Georgiában felfedezte az utolsó keresztos vitézeket, akikről lebilincselően érdekes, fényképekkel illusztrált cikket irt az „Ünnep” képes szépirodalmi lap új számában. A 68 oldalas albumalakú „Ünnep” változatos és gazdag tartalommal jelent meg. Egy szám ára 15 lei. Főelárusító: Journal Import, Oradea, Bulv. Reg. Ferdinand 46.

— Nem lehet többé a szerelmet hazudni. Egy angol tudós olyan kísérletet talált fel, amely megmondja, hogy szerelmes-e valaki. A rendkívül érdekes készülék a testből kisugárzó láthatatlan hullámokon alapul. Erről a mindenkit érdeklő új készülékről érdekes cikket közöl Tolnai Világlapja új száma, amely most megjelent.

## A pátriárka-miniszterelnök váratlanul vizsgálatot tartott a Sighisoara-segesvári városházán

Sighisoara—Segesvárról jelentik: Miron Criscea pátriárka-miniszterelnök váratlanul a városba érkezett és hivatalos vizsgálatot tartott a városnál és a megyénél. Gheorghescu ezredes-prefektus, Alexandru Grejiens polgármester fogadták, majd a pátriárka egyenesen a görögkeleti katedrálisba hajtatott és résztvett az istentiszteleten.

Hangsúlyozta a pátriárka-miniszterelnök, hogy e pillanatban nem mint az egyház feje, hanem mint miniszterelnök érkezett és a közgazdagság menetéről kíván meggyőződni.

A városházán a polgármester mutatta meg

a miniszterelnöknek a városi ügykezelést s azt a súlyos helyzetet, amelyben Sighisoara—Segesvár városa található. Bejelentette a polgármester, hogy kénytelenek voltak a pénzügyi helyzet kiegyensúlyozására nyolc millióval csökkenteni a városi költségvetést.

A prefekturán szintén megvizsgálta az ügyek menetét, majd a hatósági vezetőknek különböző tanácsokat adott a jó közigazgatás menetére.

A pátriárka-miniszterelnök délután 4 óra 30 perckor elutazott a városból.

## A kisebbségi nyelvek megtanulására kötelezik a jugoszláv köztisztviselőket

Belgrádból jelentik: A jugoszláv belügyminisztérium igen fontos rendelkezést adott ki, melyet már szét is küldtek az országban. A rendelet szerint azokon a vidékeken, ahol a kisebbségek nagyobb tömegekben élnek, a köztisztviselőknek bírniok kell az illető kisebbség nyelvét. Azok a tisztviselők, akik három éven belül a kisebbségi nyelvet elsajátítják, az előléptetéseknél előnyben részesülnek.

— A rendőrség felhívása. Megírta az Aradi Közlöny, hogy a rendőrség detektívjei elfogták Erhardt Mária, Badea Cărtan-uca I. szám alatt lakó zsebtolvajnőt. A vizsgálat során a detektívek egy női arany karókrát, több zsebkendőt és lepedőt találtak nála. Ezekre a tárgyakra vonatkozólag nem tudott semmi felvilágosítást adni. Ezért a rendőrség felkéri az esetleges károsultakat, hogy a fenti tárgyakért jelentkezzenek a rendőrkvesztura 19. számú szobájában, Mureşan detektívnel.

— Szabadlábba helyezték a Lipova—lippai leány-anját. Néhány nappal ezelőtt a Lipova—lippai szülőknél egy csecsemőhullára bukkantak. Megállapítást nyert, hogy a csecsemőt egy Deheleanu Eugenia nevű munkaslány szülte és ásta el a földbe. A leányt letartóztatták és azután kiderült az is, hogy a lány hosszabb ideje szerelmi viszonyt fejtartott egy Lipova—lippai uricsalád 18 éves, érettségiző fiával és kettőjük gyermekét ásta el. A lány azt állítja, hogy eleste és halva hozta világra gyermekét. A Timisoara—temesvári ügyesség ideiglenesen szabadlábba helyezte a leány-anját.

— Horváth Iván, a lökösházai magyar határrendőrség vezetőjének hirtelenül bekövetkezett haláláról szóló tegnapi cikkünkkel kapcsolatban utólagos információk alapján közöljük, hogy annak idején Purgly László főispánja alatt az aradi főispáni titkári állást Horváth Béla dr. jelenlegi magyar belügyminiszteri államtitkár töltötte be.

## Aradváros új térképe és uccanévsora most jelent meg

Arad város Kárpel I. és az összes aradi könyvkereskedő ekn.

— Függetlenségi ünnep Amerikában. Washingtonból jelentik: Az Egyesült-Államok területén nagy mulatozásokkal ünnepelték meg a függetlenség ünnepét. Hatalmas tömegek vonultak fel az uccákon, az emberek táncolva, énekelve töltötték el a napot. A nagy tolongás folytán Newyorkban huszezer közlekedési baleset történt, Roosevelt elnök iróasztala mellett töltötte el az ünnepet és közben nagyfontosságú diplomáciai ügyeket tárgyalt. A déli órákban Roosevelt elnök fogadta a követségek jókívánságait.

Uj üzlet!

Uj üzlet!

## Magazin „Centrum”

Str. Bratianu 3. sz. alatt megnyit

Dus választék: kötött, szövött és rövidrukkban. Olcsó megnyitő hét, mélyen leszállított árakon.

Győződjön meg róla!

— Meghalt egy aradi származású billiármester. Budapestről jelentik: Csirszka János, az európai hírű magyar billiármester, többszörös bajnok, kedden 57 éves korában meghalt. Csirszka János Aradról származott a magyar fővárosba, itt végezte középiskolai tanulmányait. Az aradi tornaegyesület kiváló atlétaja volt, aki sulydóberekordot is felállított. Az SGA labdarúgója is volt és nagy népszerűsége tett szert. A kiváló sportember halála mély részvényt váltott ki.

— Miért maradtak el a szovjet-hadgyakorlatok? Prágából jelentik: A szovjet-hadsereg idei hadgyakorlatának elmaradásáról a „Bohémiá” című lap azt írja, hogy az utóbbi időben tapasztalható nagyarányú tisztogatás többi következtében a vörös hadsereg hangulata korántsem olyan, hogy a GPU a hadgyakorlat megtartását javasolta volna. A vezérkar is a GPU mellett foglalt állást és nem tartotta kívánatosnak, hogy a mezei munkálatok idején ennyi parasztot összpontosítsanak. Másik oka a hadgyakorlatok lefűjésának, hogy a Szovjetunióban éppen az utóbbi események folytán nincsen elég tiszt sem.

— Hitelszövetkezetet alapítanak a Timisoara—temesvári háztulajdonosok. A Timisoara—temesvári háztulajdonosok Szövetségének vezetősége elhatározta, hogy az új szövetkezeti törvény értelmében Timisoara—Temesváron gazdasági és hitelszövetkezetet nyit. Az egyesület bizottságot küldött ki az alapszabályok kidolgozására oly értelemben, hogy a szavatosság korlátolt legyen, vagyis minden tag csak az általa jegyzett részvényjegy erejéig legyen felelős.

Főfájás, idegesség, hypochondriás állapotok gyakran a legrövidebb idő alatt megszűnnek, ha bélműködésünket reggelenként, éhgyomorral egy kis pohár természetes „Ferenc József” kecsérűvizellel elrendezzük. Kérdezze meg orvosát.

— A Párisi Dívát juliusi száma célszerű és amellest szebbnél szebb nőiírűhák, férdőkosztümök és divatos kézimunkák rajzát hozza a hölgyközönség számára s ezenkívül még csinos kötetényeket és változatos gyermekruhákat ad. Azonkívül gyönyörű képekkel illusztrált novellákat, verseket folytatásos regényt és ismeretterjesztő olvasmányok tömegét hozza a Párisi Dívát.

## INSPEKCIÓS GYÓGYSZERTÁRAK:

HAIJOS gyógyszertár, Bulev. Regina Maria 8.  
Tel.: 14—90.)

KAIN gyógyszertár, Calea Banatului 1.  
Tel.: 17—67.)

NIEDERMAYER gyógyszertár, Str. Gojdu.

Legújabb sport!

## Az Egyesült-Államok vezet a budapesti tenniszversenyen

Budapestről jelentik: A margitszigeti disz pályán 5000 néző jelenlétében megkezdődött az Egyesült-Államok—Magyarország közötti tennisz-verseny. A páros versenyben a Budge—Makó együttes 6:3, 6:0, 6:3 arányban legyőzte a Dallos—Asbóth-párt. Az egyes mérkőzések során Budge 4:6, 6:4, 6:4 arányban győzött Szigeti felett, Makó pedig 6:2, 6:1 arányban verte Gáborjt. Az első napon tehát az Egyesült-Államok 3:0 arányban vezet.

# SPORT KÖZLÖNY

## Bucuresti-ben és Genovában küzd vasárnap a Ripensia és a Rapid a Középeurópai Kupa második fordulójában

A KK első fordulója vasárnap és hétfőn ért véget és a román csapatok remek szereplése a Középeurópai Kupa meglepetése. Ugy a Rapid, mint a Ripensia nagyszerű játékkal biztosították továbbjutásukat és felverekedték magukat Középeurópa legjobb nyolc csapatai közé. Az első fordulót egyébként 3 olasz, 2—2 román és csehszlovák, valamint 1 magyar csapat „élte túl” és a vasárnapi műsor a következő:

Bucuresti: Ripensia—Ferencváros.  
Prága: Slavia—Ambrosiana.  
Genova: Genova—Rapid.  
Torino: Juventus—Kladno.

A Ripensia a sokszoros magyar bajnokságban, a KK tavalyi védőjében rendkívül nehéz ellenfelet kap és a két csapat futballcsatája valóban grandiozusnak ígérkezik. Ha a Ripensia nem fárasztotta ki túlságosan a milanoi mérkőzés és az utazás, úgy vasárnap a fővárosban a siker reményével veheti fel a

küzdelmet a Ferencváros ellen.

A Slavia az olasz bajnok Ambrosianával csap össze és kétséges, hogy a csehszlovák csapat tud-e olyan előnyt otthon szerezni, amely a második, milanoi küzdelemre elegendő lesz. Az eredmény alighanem közel fog járni a döntetlenhez.

A Rapid az egyik legkitűnőbb olasz együftésnél, a Genovánál vendégszerepel és ha sikerül egy minimális vereséggel kihuznia az első mérkőzést, úgy jövő héten Bucurestiben megfordíthatja az eredményt és továbbjuthat a legjobb négy közé.

A Juventus, amely múlt vasárnap lelépte a Hungáriát, ezúttal a jugoszláv bajnok ellen győztes Kladnoval kerül össze. Az olasz csapat otthonában megszerezheti az előnyt, amelynek birtokában a kladnoi mérkőzés nem okozhat nehézségeket.

## Meghívták a CAA teniszezőit Békéscsabára

A CAA tenisz-szakosztályához érdekes meghívó érkezett: Békéscsabáról a Cs. A. K. meghívta a CAA teniszezőit a békéscsabai nagyszabású nemzetközi versenyre, amelyet szombat, vasárnap és hétfőn rendeznek Békéscsabán. A CAA sajnálatára nem tud eleget tenni a szívélyes meghívásnak, mert ezen a héten kerülnek lebonyolításra a kerületi bajnokságok és ezeken a CAA gárda teljes számban résztvesz.

## Somogyi Klári végleg Budapesten marad

A Timpul a „Pesti Hírlap” nyomán közli, hogy a magyar teniszszövetségben nagy meglepetéssel fogadták Somogyi Klári letiltásáról szóló hírt. A magyar tenisz-szövetséghez közelálló körökből a következőket mondták az újságíróknak:

— A román tenisz-szövetségnek nem volt joga a teniszjátékos felfüggesztéséhez, mert Somogyi Klári a magyar tenisz-szövetség igazolt játékosa és legtöbbször esetben kérhette volna, hogy a magyar vagy a nemzetközi tenisz-szövetség függessze fel Somogyi Klári játékogát.

Somogyi Klári ugyanis még az idény elején kérte a magyar állampolgárságot és kérvénye elintézés alatt áll az illetékes hatóságok előtt. Függetlenül ettől, mint a magyar szövetség igazolt játékosa, résztvehetett a magyar bajnokságokon és résztvehetett a Középeurópai Tenisz-kupa mérkőzéseken, amelyeken az igazolt játékosok szintén elindulhatnak. Ilyenformán például felemlíthető, hogy a Davis Cup mérkőzéseken Metaxa, aki görög állampolgár, német színekben indult.

— A román tenisz-szövetség ítélkezése nem egyéb, mint a nemzetközi tenisz-szabályzat helytelen interpretálása és sajnálatos, hogy nem kértek előbb felvilágosítást, mert Somogyi Klárinak nem áll szándékában visszatérni Romániába és román színekben versenyeznie.

○ **Törpe bajnoki mérkőzések.** A törpecsapatok részére kiírt bajnokság mérkőzései vasárnap folytatódnak. Reggel fél 9-kor Hakoah—Titanus, háromnegyed 10-kor Gloria—Unirea és 11 órakor SGA—Olimpia törpebajnoki mérkőzések kerülnek lejátszásra. Mindhárom mérkőzés a Gloria sporttelepen lesz. Délután háromnegyed 4-kor a CAA-pályán a CAA és az AMEFA törpecsapatai találkoznak bajnoki viadal keretében.

*Ugyan úgy klapából!*

A vasárnapi Ripensia—Ferencváros mérkőzést a Venus sporttelepen bonyolítják le. Az érdeklődés a fővárosban máris oly nagy, hogy néző- és bevétel-rekordra számítanak.

Az Újpest vezetősége már a vasárnapi elvesztett mérkőzés után hangoztatta, hogy a súlyos vereség egyes játékosok indolens játéknak tudható be. Hír szerint több újpesti játékos ellen fegyelmi eljárást indít az egyesület vezetősége.

Berlinből jelentik: Az angol—német válogatott ökölvívó viadalt 16-000 néző előtt vívták szabadteri színpadon és a győzelmet a német csapat szerezte meg 10:6 arányban.

A magyar vízpoló-bajnokságban vasárnap rangadómérkőzést bonyolítottak le, amelyet az ÚTE nyert. Az eredmények: ÚTE—MTK 3:2 (1:2), MAC—III. ker. TVE 4:1 (1:0), FTC—MESE 3:3 (2:1).

A CAA uszós szakosztálya vasárnap, július 10-én délelőtt 10 órai kezdettel a Mures—Marosnak a Neptun-fürdőnél levő szakaszán tehetségkutató uszóversenyt rendez, amelyre Rónay Lajos szakosztályvezetőnél naponta lehet nevezni a Neptun-fürdőben.

○ **A Szablóczky vándordíjas oldboys-bajnokság** vasárnapi fordulóján a következő mérkőzések szerepelnek: Unirea—Hakoah, Tricolor—Juventus, CAA—SGA, Gloria—Sparta, Vulturul—Intelegerea.

○ **Vasárnap folytatódnak a törpe-bajnokság küzdelmei.** A második fordulón a következő csapatok kerülnek szembe egymással: Titanus—Hakoah, Unirea—Gloria, Olimpia—SGA, CAA—AMEFA.

○ **Vasárnap folytatódnak a Szablóczky vándordíj-mérkőzések.** Az oldboys csapatok részére kiírt Szablóczky-vándordíj mérkőzések következő fordulójára vasárnap kerül sor a CAA-pályán. A mérkőzések sorrendje a következő: 10 órakor: Gloria—Sparta, negyed 12 órakor: Unirea—Hakoah, délután 5 órakor: Intelegerea—Vulturul, negyed 7 órakor: Tricolor—Juventus, fél 8 órakor: CAA—SGA. Csütörtökön délután fél 8 órakor ugyancsak a CAA-pályán a Szablóczky-vándordíj egy elmaradt mérkőzése kerül lejátszásra az SGA és a Juventus oldboys csapatai között.

**Hirdessen az Aradi Közlöny-ben**

## Színház

**Nagy érdeklődéssel várja az aradi közönség a „Bors István” csütörtöki premierjét**

Hunyadi Sándor nagyszerű színpadi alkotása, a „Bors István”, olyan előadás lesz, amire az utóbbi időben nem igen volt példa Aradon. A címszereplőtől a legkisebb szereplőig mindenki a helyén van és a szereposztás is oly szerencsés, hogy a színházkonzorcium tagjai közül mindegyik szereplő a legmegfelelőbb helyre jutott. Ma volt „Bors István”-ból az első próba és ilyenkor már minden színházi bennfentes tudja, hogy milyen siker várható. A színház körül mindenki a legnagyobb elragadtatással beszél Hunyadi Sándor darabjáról. A címszereplő Horváth László egyik legjobb alakítását viszi színpadra. Idősebb Szendrey Mihály mint Tulogy Kálmán olyan szerepet kapott, amelyben Jácynth atya szerepe óta nem láthatta az aradi közönség. Tulogy Kálmán szerepében Lázár Hilda fog brillírozni. Közvetlenségben, választékoságban és kedvességben versengeni fog a három fő női szereplő, Margitot Bálint Anna Ilonát Gács Edith és Katicát Dálnoky Dudus fogják alakítani. Az előadásnak egyik szenzációja lesz Jávor Alfréd az öreg Tuzok szerepében. Dr. Geréb figyelmet Kozma Hugó fogja játszani. Szeretudás és összjáték tökéletes lesz és maga a darab olyan sokoldalú és lenyűgöző, hogy a közönségnek egészen bizonyosan sokkal többet fog nyújtani, mint gondolná. A „Bors István” legalább annyi előadást fog elérni Aradon, mint annakidején a „Feketeszáru cseresznye”.

• **Ebben a szezonban is megrendezik a szegedi szabadteri játékokat.** Évek hosszú során át hatalmas művészi attrakciót jelentenek a szegedi szabadteri játékok. A magyar művészgárda legkiválóbbjai vonulnak fel minden esztendőben és pompás előadásokról az európai sajtó már régen megállapította, hogy méltán vetélkedhetnek az egykor híres salzburgi szabadteri játékokkal. Az elmúlt szezonban Janovics Jenő dr. volt a rendezője a szabadteri előadásoknak. A most kezdődő szabadteri játékok alkalmával Szeged városa ismét ugyanazon kedvezményeket nyújtja az idegeneknek, mint eddig.

• **Ma este utoljára: „Julia”.** A nagyszerű operettsláger ma este fél tízkor megismétli az aradi színházkonzorcium. Minthogy az újdonságok számára való tekintettel a „Julia”-t le kell venni műsorról, mindenkinek érdeke, hogy használja fel a kínálózó alkalmat és ma este feltétlenül nézze meg ezt az aranyos kedélyű operettet.

### Színházi naptár

Csütörtökön este fél 10 órakor: „Bors István”, Hunyadi Sándor kiváló színpadi újdonsága.  
Pénteken: Nincs előadás.

HAMBURG-AMERIKA  
LINIE

### Rendszeres hajójáratok

Északamerika, Kanada, Közép-amerika, Kuba—Mexiko, Dél-amerika, Keletázsia, Ausztrália és Hollandindia

### Tengeri utazások

tökéletes  
üdülést és sok örömet nyújtanak!  
Földközi-tengeri utazások tavasszal és ősszel, Északi-tengeri és atlanti-szigeti utazások, Nyugatindiai utazások, Világkörüli utazások, Utazások Afrika körül valamint olcsó tengerentúli tanulmányi utazások

Felvilágosítások, prospektusok díjmentesen kaphatók a  
Hamburg-Amerika Linie S.A.R.

• képviselőténél:

Künstler utazási Iroda  
Arad, Bul. Regina Maria 24.  
Telefon 10-86



# KÖZGAZDASÁGI KÖZLÖNY

## Anglia nagymennyiségű árut akar vásárolni a Balkán-államokból

London. A balkáni államok gazdasági és pénzügyi megsegítése kérdésének tanulmányozására az angol kabinet keretén belül miniszterközi bizottság létesült. A bizottság melynek tagjai a kincstár, a kereskedelemügyi és külügyminisztérium képviselője, az elmúlt napon tartotta első ülését.

Köztudomású, hogy a balkáni államok pénzügyi és gazdasági megsegítésének kérdését határozott formában ez év tavaszán Bonnet francia külügyminiszter londoni látogatása alkalmával vetette fel. A kérdés behatóbb tanulmányozása végett hosszabb emlékiratot nyújtott át

angol kollégájának.

Az angol miniszterközi bizottság két kérdésnek kell, hogy határozzon. Az első az, hogy megtalálják a lehetőséget, az, hogy a napokban Törökországnak nyújtott 16 millió fontos kölcsön feltételeihez hasonlóan a balkáni államok számára nagyobbarányú hitelkeretet nyissanak meg.

A probléma második részét az a kérdés képezi, hogy miképpen volna elképzelhető, hogy a Balkán országaiól Anglia fokozza az Angliába irányuló export lehetőségeit.

## Megkönnyítették a gépek és gépkatrészek behozatalát Fokozott pártolásban részesül a belföldi ipar

A külkereskedelmi hivatal határozatot hozott, amelynek értelmében a jövőben gépekre és alkatrészekre vonatkozó behozatali feltételeket a hivatal legrövidebb időn belül tekintet nélkül arra, hogy a behozatali keret megenged-e, engedélyezi. Az ilyen kibocsájtású engedélyeket nem kötik fix időponthoz. Hasonló eljárást alkalmaz a külkereskedelmi hivatal oly behozatali kérelmekre vonatkozólag, melyeket valamely közhivatal igényel.

Gheorghe Leonte, a külkereskedelmi hivatal főtitkára nyilatkozott a sajtónak és ezalkalommal kijelentette, hogy a hivatal minden igyekezte oda irányul, hogy a belföldi ipart minden tekintetben pártfogolja és támogatja. Ebből a célból a közeli napokban érintkezésbe lépnek az Ugir vezetésével. Az illetékes köröknek az az elhatározása, hogy az ipari termelés fokozásával az ország gazdasági függetlensége erősödni fog.

A hét folyamán a külkereskedelmi hivatal intézkedéseket hoz annak érdekében, hogy a jövőben a behozatali kérelmek felől a lehető legrövidebb időn belül döntsön a hivatal.

## Módosították az U.G.I.R. alapszabályait

Bucurestiből jelentik: Most tartotta az Ugir Bucurestii központi éves Rendes, majd ezt követően rendkívüli közgyűlést Victor Slavescu volt miniszter, központi Ugir-elnök elnöklété alatt. A közgyűlésen a nagyipari élet előkelőségei sorában résztvettek többek között: Richard Schmutzler, a Scherga posztógyár igazgatója, Diamant Izsó, az Industria Sarnei vezérigazgatója, az U.G.I.R.-nyelvi Sándor, az Ugir cluj-i kerületi igazgatója stb.

Slavescu Victor elnöki beszámolójában rámutatott arra a fokozódó fontosságú szerepre, amelyet a nagyipar az elmúlt évben az ország gazdasági életében, valamint a nagyszabású beruházási program keresztyületében betöltött. Kitért az elnöki beszéd azokra az akadályokra és nehézségekre, amelyek a nagyipar fokozottabb előfejlesztésének útjában állottak és ezzel kapcsolatban vázolta azt a jövőbeli programot, amelyet az Ugir szervezettelnek az ipari termelés és az ország érdekében az idei év folyamán megvalósításához kell segíteniük.

Dr. Böszörményi Sándor kerületi igazgató az Ugir tagvállalatának nevében a gyárpar köszönetét talmácsolja Slavescu Victornak azért a fáradhatatlan tevékenységért, melynek máris igen értékes eredményei mutatkoznak.

A közgyűlés az alapszabályszerű pontozatok tárgyalása során megválasztotta az új vezetőséget és megszavazta az Ugir költségvetését.

A rendes közgyűlés befejeztével az Ugir rendkívüli közgyűlést tartották, melynek tárgysorozatot az Ugir alapszabályzatának a mai idők szellemében történő módosítása szerepelt. Ezáltal az Ugir az eddiginél is fokozottabb mértékben fog tudni eleget tenni érdekvédelmi és a nagyipari élet

## Vasuti hűtőládák

Az Aradi Kereskedelmi és Iparkamara az érdekeltek tudomására hozza, hogy a vasuti hűtőládáknak 120, 200 és 250 kgr. berakási képességük van és a vasutigazgatóság az alatti feltétel mellett bocsátja a rendelkezésre:

Kérvény nyújtandó be a Direcțiunea Commercială CFR. (Bucuresti, Calea Victoriei 51), amelynek tartalmaznia kell a szükséges ládák számát, a berakási és kirakodási állomásokat, valamint a szállítandó áru megnevezését.

Minden egyes ládáért 400 lei biztosíték tenendő le a kérvényező lakhelyén lévő vasútállomáson. A ládákat a vasut azonnal a feladási állomásra irányítja, használatukra vonatkozólag pedig a következő rendelkezések vannak érvényben:

a) A CFR. vonalain, rapid vonattal történő szállításnál, a helyi tarifa lesz alkalmazva, még pedig a nettó súly, tehát a láda súlya nem lesz díjazva.

b) Ha a szállítás személyvonattal történik, a személypodgyász díjazás szerint lesz díjazva, szintén nettó súly után.

c) Az üres láda visszaszállítása a címzett állomásra a feladó állomásra ingyen történik.

d) Ugy a berakásnál, mint a kirakásnál, 24 óras szabadidő áll rendelkezésre.

e) A ládák használati díja fejében 25 lei fizetendő ládánként.

A külföldi vasútállomásokra történő szállítás, az illető vasuti díjazás szerint lesz számítva. Arra vonatkozólag, hogy nettó súly után, vagy nem és hogy a ládák visszaállítására díjmentes-e, egyelőre nincs rendelkezés.

## Hosszu idő óta e'éször

## Jun'usban változatlanok maradnak az árak

Az elmúlt hónap számos európai országban újabb drágasági hullámmal lepte meg a fogyasztó közönséget. A különböző országokban működő konjunkturakutató intézetek statisztikai kimutatásai azt bizonyítják, hogy Franciaországban, Belgiumban, Olaszországban, Magyarországon, Svájcban és Lengyelországban többé-kevésbé emelkedett a drágasági index.

Angliában és Csehszlovákiában az irányzat nem változott az elmúlt hónap folyamán. Nálunk a gyümölcsök és más növényi eredetű élelmiszerek ára csökkenést mutatott, de mivel ezek a cikkek nem kerülnek bele a drágasági indexbe, így ezen cikkek olcsóbbodása nem befolyásolja az árszínvonalat. Mindenesetre nem haladhatunk el észre-

vételenül azon tény mellett, hogy 1938. június havában a drágasági index nem mutatott emelkedést Romániában. Annak ellenére, hogy a fűrdőidény kellős közepén vagyunk, és nyaralásra utazók szükségleteiket hatványozottabb módon szerzik be az elutazás előtt, a piac életelen, a vásárlók száma jelentéktelen.

Az országban lévő klimatikus és fűrdőhelyek kezdenek benévesedni; az árak emelkednek. Sinaia és a Marea Neagra—feketetengeri üdülőhelyek piacának árai tultesznek Bucuresti árain is. Minden évben felvetődik a fűrdőhelyek ellátásának problémája anélkül azonban, hogy eddig kielégítő megoldást nyert volna.

A június havi drágasági index az élelmiszerekre vonatkozólag, ha 1916. augusztus 1-ét 100-nak vesszük, a következő: 1935. december 31-én 3374, 1938. május 31-én 3762, 1938. június 30-án 3782. A ruházati cikkekben az elmúlt hónappal szemben az index nem mutat változást: május 31-én és június 30-án egyformán 4453-at jelzett az 1916. augusztus 1-i százzal szemben.

Az egyéb cikkekre vonatkozólag, mint a lakbér, szappan, tűzifa, épületfa, benzín, papír stb. ugyancsak nincs változás az 1938. május 31-iki árnívóval szemben. Mindkét esetben az index 3727-et mutat.

Általános indexszám: 1916. augusztus 1-én 100, 1935. december 31-én 3446, 1938. május 31-én 3980, 1938. június 30-án 3987.

= **Módosították a forgalmi adóról szóló törvényt.** Bucurestiből jelentik: A pénzügyminisztérium törvényrendeletet készített, amely a fényüzési és forgalmiadó-törvény 5. és 10. szakaszának megváltoztatásáról intézkedik. A törvényrendeletet a minisztérium legfelsőbb törvényelőkészítő bizottságához küldte át véleményezés végett.

= **A görögországi kivitelnél láttamoztatni kell az eredeti számlákat.** A görög nemzetgazdasági minisztérium 1938. május 19-én kelt 41582 számú rendelete értelmében, azokat az eredeti számlákat, melyeket az exportőrök egyenesen a görög számla ellenőrző bizottsághoz küldenek be, előzetesen a román vámhivatalok mellett működő árelőellenőrző bizottságokkal kell láttamoztatni.

## Rejtélyes körülmények között egyszerre tűnt el nyomtalanul három simleul-silvaniei—szilágyosmlyói strajer-leánya

Simleul-Silvaniei—Szilágyosmlyóról jelentik: Titokzatos eltűnések tartják izgalomban az itteni lakosságot. Egyszerre három strajer-leányka tűnt el ismeretlen és rejtélyes körülmények között. Az eltűnések előzményei a következők:

A simleul-silvaniei elemi iskola tanítónője csütörtökön reggel fényképezésre rendelte be az iskola strajer-növendékeit. Chereches Vasile rendőr tizennégyéves Ilonka leánya, Fodoran Teodor vasuti kalauz tizennégyéves Katica nevű leánya és Perce József percei földműves tizennégyéves Mária leánya, reggel szintén elindult, hogy az iskolába siessen, de a gyermekeleányok sem az iskolában nem jelentek meg, sem később nem kerültek elő. Szüleik, miután gyermekeik az esti órákig sem mutatkoztak, a titokzatos eltűnések ügyét bejelentették a rendőrségen.

Eddig több ember jelentkezett a rendőrségen azzal, hogy a nap folyamán látta az eltűnt kisleányokat. Egy simleul-silvaniei—szilágyosmlyói közrendőr azt állítja, hogy a kisleányokat a vasútállomáson látta. Egy falusi asszony viszont arról tett jelentést a rendőrségen, hogy szemtanuja volt, amint Port község vasútállomásán ismeretlen egyének a vonatról leszálló kisleányokat egy gépkocsiba ültették.

A vizsgálat folyik a rejtélyes ügy felderítésére.

**A sportvonat július 7-én,  
csütörtökön reggel 10 óra 30 perchor indul  
Budapestre**

**Rádióműsor**

— Romániai időszámítás. —

SZERDA, JULIUS 6.

București. 6.30: Ritmikus torna, hírek, reggeli hangverseny gramofonlemezekon. Utána háztartási és gyógyászati tanácsok. 13.15: Időjelzés, időjárásjelentés, sport, vízállásjelentés. 13.25: Déli hangverseny. 14.15: Időjelzés, időjárásjelentés, hírek. 14.30: A hangverseny folytatása. Joujou Pavelescu-Gheorghiu énekesnő hangversenye. 14.55: Román népies zene gramofonlemezekon. 15.20: Közlemények. A nap visszhangja. 19: Időjelzés, időjárásjelentés. 19.02: Könyv- és folyóiratszemle. 19.15: Zeneszerzők portréi. Giuseppe Verdi. (Gramofonlemezek.) Részletek a következő művekből: Macbeth, Rigoletto, Traviata, Ernani, Othello. 20: M. Pavlid alezredes felolvasása. 20.15: Constantin Stroescu énekhangversenye a rádiózenekar kíséretével. Vezényel: Th. Rogalski. 21.15: Dr. Aurel Voina orvosi előadása a bőrbetegségek fűrdő- és klimatikus kezelésével kapcsolatban. 21.30: Nadia Cheban zongorázik. Műsor: F. Schubert, Granados, Albeniz, Chopin. 22: Vidám gramofonlemezek. 22.30: Hírek, Sport. 22.45: A Vasile-Julea-zenekar hangversenye a „Coșna“-éttérből. 23.45: Hírek a külföldre franciául és románul.

Budapest I. 7.45: Torna. Utána: Hanglemezek. Kb. 8.20: Étrend, közlemények. 11: Hírek. 11.20: Zöld főzelék és gyűnölcs egészségesek és betegek érendjében. 11.45: Török-magyar kapcsolatok az utolsó évszázadban. 12.10: Nemzetközi vízjelzőszolgálat. 13: Déli harangszó az Egyetemi templomból. Időjárásjelentés. 13.05: Illiczy László szalonzenekara. Közben kb. 13.30: Hírek. 14.20: Időjelzés, időjárás- és vízállásjelentés. 14.30: Hanglemezek. 15.35: Hírek. 15.50: A rádió műsorának ismertetése. 16: Árfolyámhírek, piaci árak, élelmiszerárak. 17.15: A rádió diákfőlörlája. 17.45: Időjelzés, időjárásjelentés, hírek. 18: A mesés Kelet. Massanek Géza dr. előadása. 18.30: Bodrics Béla és cigányzenekara. Közben 19-19.15: A légoltalmi oktatás. 19.45: Hasonlítson-e az arckép. Zádor István előadása. 20.15: M. Medek Anna énekel, zongorán kíséri Herz Ottó dr. 20.45: Régi stílusu magyar népdalok. 21.25: Hírek. 21.50: Miletin Géza és jazzhármasa játszik. 22.40: Időjárásjelentés. 22.45: Az Operaház tagjaiból alakult zenekar. 24: Hírek angol és francia nyelven. 0.10: Rác Zsiga és cigányzenekara.

Budapest II. 19.20—19.45: A tisztviselő munkaidő. 20.15—20.45: Moszkva Géze és a Grand Amice gyászos hazatérése. 20.50—21.20: Tánclémezek.

CSÜTÖRTÖK, JULIUS 7.

București. 6.30: Ritmikus torna, hírek, reggeli hangverseny gramofonlemezekon. Utána háztartási és gyógyászati tanácsok. 13.15: Időjelzés, kulturális hírek, sport, vízállásjelentés. 13.25: Déli hangverseny. 14.15: Időjelzés, időjárásjelentés, hírek. 14.30: A hangverseny folytatása. 15.20: Közlemé-

# Ejtőernyős ugrás és légi mérkőzés a július 10-iki aradi repülő-nap programján

## Sétarepülések a közönség számára

Az első repülő meetinget vasárnap, július 10-én rendezik meg Aradon és olyan rendkívüli programot állítottak össze, amely méltán kelthet általános érdeklődést.

A repülő-ünnepélyt a Ciala-csalái modern repülőterén rendezik meg az A. R. P. A. egyesület. A repülést pártoló egyesület elnöke Petre P. Georgescu tábornok, aki már hosszú idő óta lelkesen munkálkodik a repülés népszerűsítése érdekében.

A vasárnapi „repülő-nap” már reggel kilenc órakor kezdődik és este nyolc óráig tart. A rendezőség a legkellemebb meglepetésekről gondoskodott. Az aradi repülő-meetingre megérkezik az ország határain túl is jól ismert „Vörös Ördögök” raja, Ennek pilótái egyfede-lű vörösrre festett repülőgépekkel a legsze-dítőbb mutatványokat végzik. A levegő ak-robatáinak aradi vendégszereplése remélhetőleg óriási tömegeket vonz majd a repülőterre, ahol a szenzációs műsorszámokon kívül még a repül-őgépek színes léggömb-vadászata is szórakoz-tatja a nézőket.

Méltán tarthat nagy érdeklődésre számot az *ejtőernyős ugrás is és a légi mérkőzés, amelyek keretében a legkiválóbb repülő-k szepelnek.* Az aradi repülő-meetingre eljön a

legkiválóbb nőpilóta, Dumitrescu és Max Manolescu is, akik hajmeresztő, a legkiválóbb idegüket is próbára tévő akrobata mutatvá-nyokkal szórakoztatják a nézők tömegét.

Max Manolescu egy különleges gépen végzi a mutatványait. Olyan gépmadarat ké-szítettek számára, amellyel a legrendkívülbb légi akrobatikát lehet végezni. A „Vörös Ördögök” hatos és hármas csoportokban repül-nek fel és közös mutatványaikkal szórakoztat-nak. A repülő-meeting folyamán 20 repülőgép érkezik Aradra, hogy külsőségeikben is nagy-szabásúvá varázsolják a repülés ünnepnapját.

A repülő-meeting folyamán a város fölött sétarepüléseket rendez az A. R. P. A. és a vi-teldíjat személyenként 200 leiben állapította meg. Az A. R. P. A. tagjai csak féldíjat fizet-nek a sétarepülésen és a belépésnél is csak a féljegy árát kell megfizessék. Mindazok, akik még most beiratkoznak a repülést pártoló egyesületbe, igénybe vehetik e kedvezményt: beiratkozni és jegyet elővételben vásárolni lehet a Central-Központi és Crucea Alba-Fehér Kereszt szállodákban.

A vasárnapi repülő-nap általános érdeklődést keltett a városban, mert ilyen gazdag látványos műsört még nem rendeztek, mint ez esztendőben.

nyek. Idegen aktualitások. A rádióval kapcsola-tas kérdések. 19: Időjelzés, időjárásjelentés. 19.02: Tánzene gramofonlemezekon. A műsorban a kö-vetkező zeneszerzők művei: Porter, Lorey, Bor-chert, Calle, Lincke, Jonasson, Collo, Carste, Delouche, Kauler, Glombig. 19.45: Felolvasás. 20: Gh. Stefanescu énekhangversenye. Franz Schubert-művek. 20.25: Csajkovszki-hangverseny játsza: Hubermann Bronisláv, a berlini szimfó-nikusok zenekarának kíséretével. (Gramofonle-mezek). 21: Aktuális művészeti kérdések. 21.15: A rádió zenekarának hangversenye. Vezényel: Th. Rogalski. A műsorban a következő zene-szerzők művei szerepelnek: Mussorgsky, Hrubý, Rust, Lőr, Debussy, Dvorak. 22.30: Hírek, Sport. 22.45: A Petrica Motoi-zenekar szórakoztató hangversenye. 23.45: Hírek a külföldre franciául és németül.

Budapest I. 7.45: Torna. Utána: Hanglemezek. Kb. 8.20: Étrend, közlemények. 11: Hírek. 11.20: Az első magyar szabadidő előadás. Irta: Rexa De-zsó. (Felolvasás.) 11.45: A világhírű Pavlov dr. világhírű kutyái között. Irta: Fazekas István.

(Felolvasás.) 12.10: Nemzetközi vízjelzőszol-gálat. 13: Déli harangszó az Egyetemi templomból. Időjárásjelentés. 13.05: Hanglemezek Közben kb. 13.30: Hírek. 14.20: időjelzés, időjárás- és vízá-lásjelentés. 14.30: Suki Tóni és cigányzenekara. 15.35: Hírek. 15.50: A rádió műsorának ismerte-tése. 16: Árfolyámhírek, piaci árak, élelmisz-e-r. 17.15: Műanyagok diadala. 17.45: Időjelzés, időjárásjelentés, hírek. 18: A kisebbségi szerző-dés. 18.30: Végh Sándor hegedül, zongorán kí-séri Ketter Ernő. 19: A rádió külügyi negyed-órlája. 19.15: Budapesti Koncert Szalonzenekar. Közben 20.15—20.20: Hírek szlovák nyelven. 20.30: Hajtővadász. Operett három felvonásban. Irta Martos Ferenc. Zenéjét szerezte Huszka Jenő. Utána kb. 22.45: Hírek, időjárásjelentés. 23.10: Farkas Jenő és cigányzenekara muzsikál. 24: Hí-rek német és olasz nyelven. 0.10: Indulók és ke-ringők. 1.05: Hírek külföldi magyarok számára.

Budapest II. 19.30—19.55: A nyomdász-mesterség. Irta Révész Béla. (Felolvasás.) 20.30—20.55: Egy napom Anatóliában. 21.00—21.20: Hírek. 21.25—23: Melles Zenekar.

**APRÓ HIRDETÉSEK**

Egy apróhirdetés **20 lei.** Minden további ára 10 szóig csupán **20 lei.** :: szó 2 lei

**LEVELEZÉS**

Megismerkednék olyan hölgyvel, ki anyagi támogatásra nem reflektál. Jel-igém: „Megértés”. 4422

„Idealista” jelígenek levele van. Kériük átvenni. 4431

**ALKALMAZÁS**

Italügynök jutalékra kerestetik, ki ve-vőkkel rendelkezik. „Agilis” jelige alatt. 4403

Egyedülálló, teljesen független 40 éves szolid özvegy elmenne házvezetőnőnek házasparhoz, vagy magános urhoz, eset-leg gyermekek mellé anyahelyettesnek. Címeket kérem „Jó háziasszony” jel-igére a kiadóba. 4419

Erzieherin wird für sofort. Eintritt zu einem fünfjährigen Knaben gesucht. Deutsche und womöglich rumänische Sprache erwünscht. Oferte an L. Ehren-wald, Arad, Str. Cloșca 11. Tel.: 14—12. 4418

Sürgösen keresek megbízható nőrszöt kéthetes kisgyermekem mellé. Cím a kiadóban.

**LAKÁS**

Egy kis butorozott szoba kiadó. Cím a kiadóban.

Modern garconlakás kiadó fürdőszobá-val. Str. Dumbrava Rosie 31. Érdeklöd-ni lehet Kenderessy építésznél. Str. Ioan Calvin 38. 4425

Különbejáratu butorozott szoba rövi-debb időre is, fürdőszobával kiadó. Bul. Carol 81. I. 4. 4265

**Str. Greceanu 5.**

I. em. ötszobás, erkélyes modern la-kás aug. 1-re. I. em. néyszobás szintén erkélyes lakás nov. 1-re ki-adó. Bővebbet a házfelügyelőnél dél-után 4—5 között. 4424

**INGATLAN**

Eladó háromszobás modern villa. Str. Bărbăntie și Credință 12. 4423

**VÉTEL—ELADÁS**

Kombinált modern diószekrény, reca-mier nagyon olcsón eladó. Comisio biz-üzlet. Dacia-kávéház mellett. 4420

**KÜLÖNFÉLÉK****Haláleset**

elutazás, költözködésből kifolyólag veszek készpénzért ocska butoro-kat, ruhaneműeket, ágyneműt, mat-rácot, szőnyeget, varrógépet, egész lakberendezést, könyveket festményeket, hangszereket, makula-turapapírt, ócskavasat, padlászhol-mit. — Vásárolok lakásban es pad-láson heverő bármilyenmü felesle-ges holmit, lim-lomot stb Vidékre is megyek. Címeket lakásomra. Le-velezőlap- vagy személyes hívásra házhoz jövök. Gajdu-uoca 5.

Steiner Sándor.

Telefon 26-15. Telefon 26-15.

**Modern sötét dióhá.o.**

topolvah ilők, ebéllők, esillárok, uri-szobaberendezés, recamier, antik tő-garnitúrák olcsón és nagy választékban

**Zalogköicsönöket**

közvevitünk a timisoarai zálogházba. előleg-et nyújtunk Ho-szabbtátat olcsón vállalunk.

**TEMPO bizományi üzlet,**  
Fischer Eliz-palota.

**Biztos egzisztenciák**

Centrum közelében emeletes masszív ház, 4 lakás, parketta, fürdőszoba, nagy-forgalmu üzlettel, 70 ezer lővedelemmel, 680 ezer lei. Ugyanott emeletes ház, ki-fogástalan állapotban, 5 lakás, fürdőszo-ba, kert, leszálított ár. 775 ezer. — Ház vegyeskereshedéssel. italméressel lakással, kaszárnyák és állomással szem-ben, 1 millió lei forgalommal, nagyobb része Italból, mélyen leszálított árban 200 ezerért eladó.

**HAASZ**

Ingatlanforgalmi Irodája, Arad, Emiliesou-uoca 20—22. Alapítva: 1918.  
TELEFON: 22—24.